จีนในสยามวารศัพท์

CHINO SIAMESE DAILY NEWS.

新報 暹華

BANGKOK.

พิมพ์ที่โรงพิมพ์จีนในสยามวารศัพท์ ตำบลปากคลองผดุงกรุงเกษม จังหวัดพระนคร โดยนายเชียวฮุดเสงสี บุญเรืองผู้เป็นเจ้าของบรรณาธิการ และผู้จัดการ โทรศัพท์ ๑๑๖

ฉบับที่ ๑๑๒ จีนในสยามวารศัพท์ 日九月八年二 十國民報 新暹華 วันพฤหัสบดี ที่ ๙ สิงหาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๖

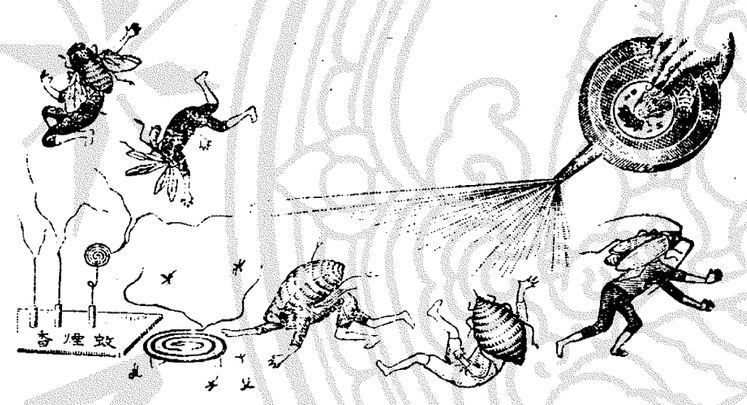
ห้างยีขวมกูฮี

ยากันยุงตราหัวไก่

ยานี้นับว่าดีจริง เพราะเมื่อจุดขึ้นแล้วก็อาจจะป้องกันไม่ให้ยุงมากวนหรือกัดร่างกายของท่านได้เปนอันขาด มีผู้นิยมใช้ยานี้มาก เมื่อท่านที่ยังไม่เคยใช้ควรทดลองดูบ้างก็จะมีความพอใจไม่น้อย

ยากันตัวสัตว์ตราไก่

ยากันตัวสัตว์ชนิดนี้ก็ตัวมดตัวหมัด และตัวอย่างเมื่อในเคหะสถานตามที่กล่าวมานี้แล้วก็ปราศจากความศุขไป



ไม่ใช่เล่นอาจจะกันตัวเลือดแมลงต่าง ๆ ไม่ยุกหลายของท่านมีแต่สัตว์ชนิดจะทำให้รางกายของท่านส่วนหนึ่ง

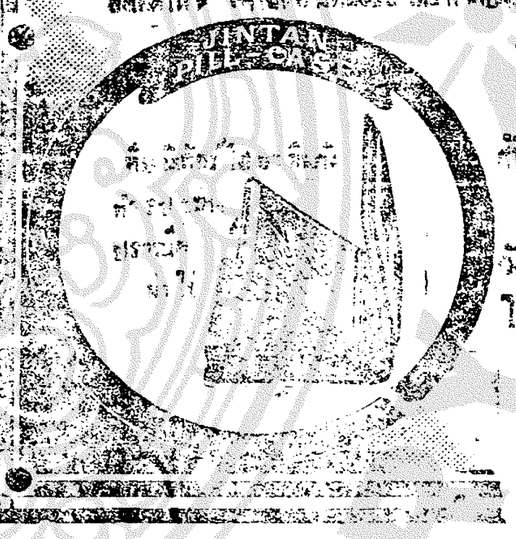
เวลานี้มีผู้ทำยาปลอมจำหน่ายมาก ท่านที่ซื้อควรสังเกตุให้ดี ถ้าหีบกระดาษหรือกระดาษที่ห่อยามีตราหัวไก่ จึงจะเปนของแท้

มีจำหน่ายตามร้านทั่วไป

โอสถยินทัน

เมื่อเช้าจะรู้สึกว่ามีสรรพคุณจริง

[illegible]



ห้าง เอส, เอ. บี.

โดยพระบรมราชานุญาต

ด้วยนาฬิกาข้อมือชนิดน่าบัดสีดยาสีต่าง ๆ เช่นสีชมภู สีแดงสีเขียวใบไม้ ล้วนรูปทรงงามๆ เหมาะสำหรับสุภาพบุรุษสตรี ได้มาถึงแล้วจากประเทศสวิสเซอร์แลนด์ นาฬิกาสำหรับสุภาพสตรีนั้นเล็กกว่าตัวรูปนี้มาก กะทัดรัดเรียบร้อยดีนัก ห้างขอเชื้อเชิญท่านมาชมเสียเนิ่นๆ เพราะอาจจะขายเสียหมดถ้าช้า

นาฬิกาข้อมืออย่างเล็กที่สุดสำหรับสุภาพสตรีเรียบทองแท้ริบบิ้นดำ เครื่องกระเดื่องทับทิม ๑๕ เม็ด รับประกัน ๕ ปี อย่างรูปกลม ราคา ๕๕ บาท ชนิดเดียวกับที่กล่าวข้างต้นแต่รูปสี่เหลี่ยมหรือรูปไข่ ราคา ๖๐ บาท นาฬิกาทองสำหรับสุภาพบุรุษเครื่องกระเดื่องทับทิม ๑๕ เม็ด รับประกัน ๕ ปี รูปต่าง ๆ หนังอย่างดีแรงแรงชนิดกลาง ๕๕ บาท ชนิดใหญ่ ราคา ๕๐ บาท บรรดานาฬิกาที่กล่าวมาข้างต้นนี้ มีน่าบัดสียาอย่างงามสีต่าง ๆ จะต้องการาบัดขาวธรรมดาก็ได้ หรือลายทองก็ได้ ราคาถูกลง ๕ บาท

ค่าที่กล่าวนี้ซื้อเงินสด จะลดให้สิบเปอร์เซนต์

บุหรี่ไทยจะหาซื้อได้ที่ไหน?

บุหรี่ไทยที่ทำปรานีตที่สุดนั้น จะซื้อได้แต่เฉพาะที่บริษัทยาสูบสยาม ตำบลเชิงสพานพิทย์เลียร (สพานเหล็กต่างตรงหลังรรงาง) มีห้างนี้ มีทั้งชนิดซิกาเรต และมวนด้วยใบตอง ล้วนมีรสชาดกลมกล่อม

มีอย่างดีอย่างกลาง อย่างฉุน การบรรจุหีบห่อก็งดงามสบายตา แต่ราคาจะ ๒๐ สตางค์ รีบไป ผู้ดีโดยมาก นิยมใช้ดีกว่าแรก ตรงตนในงานต่าง ๆ แต่โปรดกรอบเดือนว่า

บริษัทยาสูบสยาม เชิงสะพานพิทยเลียรกรุงเทพฯ

การทำบุญถวายพระด้วยบุหรี่นี้ ย่อมเปนของต้องความนิยมมาก

ยาโสมกลั่นรนานของซียิ่งกุ้ย มีคุณศักดิ์สิทธิ์จริง ดังแจ้งต่อไปนี้

สำเนาจดหมาย ร. ท. ท. บุญชู ศรเสนี

ที่ว่าการตำรวจพระนครบาลหัวหมาก จังหวัดพระนคร

วันที่ ๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๖๕

คำนับมายังท่านเจ้าของห้างวิริยะพานิช แต่ก่อนข้าพเจ้าเปนคนเบียบบางอมแห้งมาแต่เยาว์ ตั้งแต่จำความได้ ทั้งไม่มีกำลังโรคต่าง ๆ เบียดเบียนอยู่เสมอ ได้รับประทานยาต่าง ๆ ตลอดมา ก็ไม่กระทำให้เห็นสรรพคุณอย่างไร

ต่อมาข้าพเจ้าได้ซื้อยาโสมกลั่นของท่านไปรับประทาน รู้สึกว่ามีคุณดีและได้รับประทานเปนยาประจำมาจนทุกวันนี้ ตั้งแต่รับประทานยาโสมกลั่นแล้ว รู้สึกว่าโรคต่าง ๆ มิได้เบียดเบียนเรย จนร่างกายอ้วนพ่วงพีดงพุงมิเดินทางไกลตามทุ่งมากก็ไม่รู้สึกเหนื่อยเหนื่อยเมื่อยล้า บรรดาญาติมิตรและผู้ที่รู้จักกันมาแต่ก่อนออกปากทักทายว่า ข้าพเจ้าอ้วนขึ้นมาก แม้ที่สุดมารดาของข้าพเจ้าซึ่งอยู่ห่างไกลยังเกือบจำข้าพเจ้าไม่ได้

ข้าพเจ้าได้แนะนำให้ญาติมิตรและผู้ที่รู้จักกันลองรับประทานยาโสมกลั่นก็รับรองว่าดีทุกท่าน จึงได้แนะนำให้นายหะยีมานโอมอาดำบ้านอยู่ตำบลตลาดหลอแหง ลองรับประทานก็รู้สึกว่ามีสรรพคุณดีเลยใช้เปนยาประจำ และนายหะยีมานก็รับเอายาจากห้างท่านไปจำหน่ายต่อมาจนทุกวันนี้

โดยเหตุนี้ ข้าพเจ้าจึงกล้ายืนยันและรับรองได้ว่า ในชีวิตรของข้าพเจ้าที่ข้าพเจ้าได้รับประทานยายืน ๆ มาแล้ว ไม่เห็นมียาอะไรจะประเสริฐดีเท่ายาโสมกลั่น นับว่ายาโสมกลั่นเปนยาที่มีสรรพคุณอันประเสริฐดียิ่ง

โอกาสนี้ ขอได้รับความนับถือจากข้าพเจ้า

นายร้อยตำรวจโท บุญชู ศรเสนี สารวัดแจง

ดอกไม้ประดิษฐ์ ดอกไม้น้อย

กรอบรูปหลากหลาย ถ่ายรูปแสนสวย
สำรวยเพียงดอกไม้ ดังมารถหมะสมย
เชิญมาเชิญชม ตามนิยมพึงใจ
ที่ฉายาใด ล้ำคลาดน้อยนัก

โทรศัพท์ ๒๐๗

ยี่ห้อจี้ฮั่วตึ้ง
ห้างสมบูญ
鋪金堂和濟

จำหน่ายทองคำใบใหญ่ยี่ห้อข้างต้น ตราดุกพิ้กหรือค้างคาวซึ่งเปนที่นิยมทั่วไปในประเทศสยามมาเปนเวลาหลายสิบปีแล้วต่อนี้จะหาซื้อได้สดวกที่สดจากห้างนี้ ถึงแม้ว่าทองจะขาดตลาดห้างนี้ก็ยังมีจำหน่ายเสมอส่วนการทำเครื่องรูปพรรณนั้น ห้างนี้ได้รับความระเบียบจากท่านชายและหญิงที่ได้มาจ้างทำจนมีชื่อปรากฏว่าสิ่งของที่ได้ทำไปแล้วนั้น เปนที่พอใจของท่านรับสัญญาว่าของรูปพรรณทั้งนั้นทำด้วยทองคำใบใหญ่แท้ ถ้าท่านซื้อไปใช้แล้วไม่ชอบใจหรือบบำรุงไปอย่างใดก็ได้ตามความประสงค์ตามราคาทองขึ้นหรือลงในวันนั้น ส่วนค่าจ้างไม่ได้คืนหรือจะเปลี่ยนรูปพรรณอย่างอื่นอีกก็ได้แต่ต้องคิดค่าจ้างใหม่อีก และห้างนี้ยังมีเงินเหรียญมาตราทุกชนิดขายด้วย

เลขบ้าน ๓๕๓ สพานหัน พระนคร โทศัพท์ ๑๑๖

ลองเท้าคู่ละต่ำกว่า คู่ละ ๑๐ สลึง

เมล์นี้มีวอร์เตอร์ปรู๊ฟชำคก เข้ามาด้วยต้นสูงคู่ ๑ แต่ ๑๑ สลึงลงมา ส่วนแตนนิชรูมีเบอร์มาพร้อมทุกขนาดอีกแล้ว หัวแหลมงามกว่ารุ่นก่อน สำหรับเด็กนักเรียนเหมาะจริง ลองเท้าพม่ากำมหยี่สีต่าง ๆ พื้นลองยางกวาย พระสงฆ์สามเณรเข้าที่มาก จะเท็จจริงเพียงใด ท่านที่ยังไม่เคยควรไปดูให้รู้แน่ สำหรับหัวเมืองโปรดถามต่างไปที่ฮวดใช้เนนมหาไชย

บริษัทตันกากี

สาขาบางกอก

๓๗๑ โรงหนังนครศรีธรรมราช ข้ามโทรศัพท์ ๑๒๐๑ หรือ ๔๗๗

๒๑ ๑ ๖๖ ๑ ป.

จีนโนสยามวารศัพท์

วันพฤหัศบดีที่ ๙ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๖
แรม ๑๑ ค่ำเดือน ๗ ปีกุญเบ็ญจศก ๑๒๘๕

จีนกับต่างประเทศ

ปัญหาเรื่องการครอบงำ

มีข่าวโดยทางโทรเลขรอยเตอร์ส่งจากลอนดอนลงวันที่ ๗ เดือนนี้ แจ้งความว่า รัฐบาลต่างประเทศกำลังมีการพูดจาหารือกันอยู่เนื่องในการที่จะทำหนังสือยื่นต่อรัฐบาลจีน อันหนังสือนี้จะได้ลงนามโดยรัฐบาลต่างประเทศที่ได้เคยลงนามในหนังสือสัญญารายบอกซ์ซอร์มาแล้ว ด้วยในบัดนี้รัฐบาลต่างประเทศมีความเห็นพ้องกันในเรื่องการตั้งกองตำรวจจีนซึ่งให้อยู่ในความบังคับบัญชาของนายตำรวจชาวต่างประเทศ ส่วนค่าใช้จ่ายสำหรับกองตำรวจนี้จะตกอยู่แก่การรถไฟของจีน

ตามข่าวนี้แสดงให้เห็นชัดแล้วว่า คณะรัฐบาลต่างประเทศได้ยื่นมือเข้าเกี่ยวข้องกับการรักษาความสงบภายในประเทศจีนนั้นด้วยแล้ว แลมูลเหตุก็สืบเนื่องมาจากเรื่องชาวต่างประเทศได้ถูกพวกโจรจับที่เมืองลินเจ็ง (ในมณฑลซานตุง) เมื่อ ๖ เดือนที่ล่วงมานี้

กองตำรวจจีนที่คณะรัฐบาลต่างประเทศขอร้องให้ตั้งขึ้นแลให้อยู่ในความครอบงำของนายตำรวจชาวต่างประเทศนี้ เปนกองตำรวจสำหรับรักษาเหตุการณ์ตามทางรถไฟ เพราะฉนั้นเงินที่จะใช้จ่ายสำหรับกองตำรวจนี้จึงต้องเฉลี่ยเอาจากเงินรายได้แพนกรถไฟของจีนดังข้างต้น ถ้าจะพูดให้แคบเข้าก็คือ ในการตั้งกองตำรวจพิเศษนี้ ทุนค่าใช้จ่ายเปนของจีน แต่อำนาจความครอบงำตกอยู่กับฝ่ายต่างประเทศซึ่งในความหมายข้อหลังเปนเหตุผลที่แสดงให้เห็นอีกชั้น ๑ ว่า โดยเหตุที่ต่างประเทศไม่ไว้ใจในระเบียบการปกครองของจีนนั่นเอง จึงได้รวบเอาอำนาจทั้งนี้มาไว้เสียในมือ

การจัดตั้งกองตำรวจขึ้นรักษาทางรถไฟ เปนความประสงค์ของฝ่ายต่างประเทศที่จะรักษาความสงบและระงับเหตุการณ์บัดนี้สดมภ์เรนที่ได้มีตัวอย่างเกิดขึ้นมาแล้วที่เมืองลินเจ็ง อันก่อให้เกิดความปั่นป่วนอย่างขนาดใหญ่ นอกจากนี้ก็เปนความมุ่งหมายที่จะรักษาความสดวกแห่งการคมนาคมกับรักษาประโยชน์ของฝ่ายต่างประเทศที่มีอยู่ในประเทศจีนอันมิใช่เล็กน้อย และนี่จัดว่าเปนเกี่ยวการเกี่ยวข้องกับการภายในของจีนเบื้องต้นในภายหลังเวลาที่ได้มีประชุมณกรุงวอชิงตัน ซึ่งเปนการประชุมที่ได้ทำประโยชน์ให้แก่จีนเปนอันมาก หากแต่มาทำยุ่งกันขึ้นเอง ต่างประเทศจึงได้หมุนเกี่ยวใหม่รัดเข้าไป

ภายหลังเวลาแห่งเหตุการณ์ที่เมืองลินเจ็ง หนังสือพิมพ์ต่างประเทศบางฉบับเช่นหนังสือพิมพ์ไตมส์ในอังกฤษได้ออกความเห็นส่งเสริมให้รัฐบาลต่างประเทศเอาใจใส่กับสภาพความเปนอยู่ของประเทศจีนในปัจจุบัน อ้างเหตุว่าจีนเปนประเทศที่ต่างประเทศมีความสัมพันธ์อยู่ในทางการค้าขายและการเงินมาก ถ้านิ่งนอนใจเสียแล้ว ความไม่สงบของจีนอาจจะทำให้เสื่อมประโยชน์ของต่างประเทศเปนอย่างใหญ่หลวง แลเพื่อความเรียบร้อยแห่งการที่จะจัดไป หนังสือพิมพ์ไตมส์ยังออกความเห็นเมื่อเดือนก่อนนี้ว่า คณะรัฐบาลต่างประเทศควรจะจัดให้มีการประชุมพิเศษขึ้นในประเทศจีน อันเปนการประชุมปฤกษาหารือร่วมกับคณะรัฐบาลปักกิ่ง พวกตูจุน กับคณะอื่น ๆ แห่งมณฑลต่าง ๆ ทั่วประเทศจีน ซึ่งถึงบางคณะจะมีเหตุมัวหมองกันอยู่กับมีความหวังใจว่า โดยการประชุมนี้จะเปนผลอำนวยให้เกิดความสงบราบคามขึ้นในประเทศจีนอย่างแท้จริง

ตามความเห็นทั้งพึงดูออกจะแยบคายดีอยู่ เพราะนอกจากจะเปนการประชุมเพื่อหาวิธีระงับเหตุการณ์แล้ว ยังจะเปนทางสมานความแตกร้าวในหมู่คณะนักการเมืองของจีนได้ด้วย แต่นั่นแหละนี่เปนแต่เพียงความเห็น แลการจะเปนไปได้สถานใดนั้น ยังยากแก่การคาดคะเน

อนึ่ง อยากจะกล่าวเสียด้วยในที่นี้ว่า ยังมีข่าวในเรื่องการจัดตั้งกองตำรวจเท่านั้น ทางประเทศจีนออกจะรู้สึกกันว่า ต่างประเทศเข้ามายุ่มย่ามด้วยเกินไป ถึงแก่สมาคมการค้าขายของจีนที่เมืองเซี่ยงไฮ้ได้ตั้งต้นร้องคัดค้านแล้ว แต่ฝ่ายต่างประเทศจะรามือหรือไม่นั้นเปนปัญหาที่น่าคิดอยู่ และเชื่อว่าจะได้ฟังข่าวเด็ดขาดในเวลาต่อไป

ข่าวการแข่งขันฟุตบอล

การแข่งขันฟุตบอลสำหรับถ้วยใหญ่เมื่อวันที่ ๗ เดือนนี้ที่สนามสวนดุสิตระหว่างสโมสรโรงเรียนนายเรือ กับสโมสรโรงเรียนทหารบกนั้น ฝ่ายสโมสรโรงเรียนนายเรือชนะ ๒ ประตูต่อ ๔ ประตู ในวันนี้มีคนไปชมนุมดูเปนอันมาก

ในระหว่างการแข่งขันมีเหตุอันพลาดพลั้งเกิดขึ้นในกลางสนาม กล่าวคือผู้เล่นคน ๑ ฝ่ายสโมสรโรงเรียนนายเรือเตะลูกฟุตบอลพลาดไป เท้าเลยไปถูกคอผู้เล่นคน ๑ ข้างฝ่ายสโมสรโรงเรียนทหารบกถึงแก่ล้มคว่ำลงและต้องหาม นอกจากเหตุนี้แล้วการเล่นได้เปนไปโดยความครึกครื้นตลอดเวลา

อนึ่งวันนี้เปนวันแข่งขันฟุตบอลรุ่นเล็กระหว่างโรงเรียนนายร้อยชั้นมัธยมกับโรงเรียนบ้านสมเด็จเจ้าพระยาอีกด้วย

กับมีประกาศของเลขาธิการคณะฟุตบอลแห่งสยามในพระบรมราชูปถัมภ์ว่า การแข่งขันฟุตบอลถ้วยน้อยเลขที่ ๑ ระหว่างสโมสรจังหวัดธนบุรีกับสโมสรอัสสัมชัญ ซึ่งเดิมกำหนดวันพุธที่ ๑๕ เดือนนี้นั้น บัดนี้ได้เปลี่ยนเปนวันพฤหัศบดีที่ ๑๖ เดือนเดียวกัน กำหนดการนอกนั้นคงเดิม

คดีหลวงพิสุทธิ์ฯ

ความอาญาระว่างนายศุขเมธากุลโจทก์ หลวงพิสุทธิ์ภัณฑรักษ์ที่ ๑ นายจรูญศิริวัฒน์กุลที่ ๒ จำเลย เรื่องแจ้งความเท็จ ฯลฯ อันเปนคดีสืบเนื่องมาจากเรื่องที่หลวงพิสุทธิ์ฯ หาว่านายศุขชะโมยธนบัตรราคา ๑๐๐ บาทไปจากห้องที่ทำการในกระทรวงศึกษาธิการนั้น

วันวาน (ที่ ๘) เปนวันสืบพยานจำเลยที่ศาลพระราชอาญา หลวงพิสุทธิ์ฯ กับนายจรูญจำเลยได้เข้าเบิกความเปนพยานกับได้สืบนายลี้ (จีน) ช่างไม้อีกคน ๑ ที่เคยทำงานเปนช่างไม้ของกระทรวงศึกษาธิการ เมื่อสืบพยานทั้ง ๓ ปากเสร็จแล้วก็สิ้นเวลาของศาล จึงได้เลื่อนการสืบพยานจำเลยไปในวันรุ่งขึ้นวันนี้ต่อไป

หมูแฮมอังกฤษ ชื่อ "ลีแทม"

มาถึงใหม่ ๆ

ทั้งขา ขายปอนด์ละ บาท ๑.๑๐
ทั้งหีบ ๑๒ ขา ,, ,, ,, ๑๐๐
เบ็เกินถุงละ ๖—๗ ปอนด์ ทั้งถุงปอนด์ละ บาท ๑.๐๐

ห้างเคียมฮั่วเฮงอันโก
โทรศัพท์เบอร์ ๑ ๔๖๕

(น่า ๓—๔ ๖—๗ มีข่าว)

ฉบับที่ ๑๐๓ ฉบับพิเศษ ของจีน ในสยามวารศัพท์ ปากตลองพุงกรุงเทพ ฯ ไทรศัพท์ ๑๑๖๖ วัน พฤหัสบดี ๙ สิงหาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๖ หน้า ๑

ใน ที่สุดนี้ราษฎรเจ้าของโฉลกที่ดินระบุว่า ถ้าท่านผู้หนึ่งผู้ใด เมื่อได้ทอดเรือสินค้าของท่านแล้ว ควรรีบไปหาคุณ ร.ต.ว.ว.ว

เรื่อง

ซาโบ้วเกียม

(เปนพงศาวดารจีนครั้งสมัยแผ่นดินฮั่น)

(ต่อจากฉบับที่ ๑๐๒ วันพุธ ที่ ๘ เดือนสิงหาคม)

เสี่ยเจียะได้ฟังคำเหล่านี้แสนที่จะมีความแค้นเคืองเปนอย่างยิ่ง แต่พุดมิออกจึงจำใจต้องรับคำ ไว้ภายหลังจึงค่อยหาทางแก้ไขต่อไป โดยคิดว่าถ้าชายคนที่แซ่เซียงนั้นขึ้นมาบนนี้แล้ว จะมอมสุราเสียให้เมาและคิดฆ่าเสีย แล้วตัวเองก็จะผูกคอตาย เพราะเปนทางเดียวที่จะรักษาชื่อเสียงให้บริสุทธิ์ปราศจากมลทินได้ และเมื่อน้ำของชายแซ่เซียงผู้เปนถึงผู้สำเร็จราชการ แจ้งว่าหลานชายถูกฆ่าตายที่ในโรงหญิงนครโสเภณีนี้แล้ว ไหนเลยจะไม่เอาถ้อยร้อยความ อย่างน้อยคงจะลากเอาอ้ายอีตัววายร้ายเหล่านี้ไปทำโทษให้ได้ คิดแล้วจึงแกล้งทำเปนยิ้มพรายอายเหนียมว่า ท่านต้องเสียเวลาไปเที่ยวเสียกคุ ให้ข้าพเจ้าจนได้กงจือรูปงามและมีศักดิ์เช่นนี้ ข้าพเจ้ามีความขอบคุณยิ่งนัก ไหนเลยข้าพเจ้าจะไม่อนุโลมตาม แต่เกรงว่าท่านจะทุบตีให้ข้าพเจ้าเจ็บช้ำอีกเท่านั้น ยายกัวม้าได้ฟังดังนั้น ก็สำคัญว่านางพังเสี่ยเจียะพูดจริงก็มีความยินดีปนล้นพ้น จึงพูดว่าเอาเถอะถ้าภายน่าเราทุบตีเสี่ยเจียะอีกแล้ว ก็ขอให้นิ้วมือเรากุดด้วนไปทุกนิ้วเถิด ท่านอย่าเจ็บเราจะลงไปจัดแจงหาเครื่องว่างขึ้นมาให้เสี่ยเจียะเดี๋ยวนี้ พูดแล้วก็ให้คนไปจัดโต๊ะขึ้นมาให้นางพังเสี่ยเจียะอย่างเต็มภูมิ แล้วคนใช้ก็อ้อนวอนให้ดื่มสุรา นางพังเสี่ยเจียะจึงคิดว่าไหนๆวันนี้ก็เปนวันสุดท้ายแห่งชีวิตเราแล้วจึงมิได้ขัดขืนรับจอกสุรามาดื่มแต่โดยดี ครั้นได้เวลาเกือบยามหนึ่ง ยายกัวม้าก็ขึ้นมาบอกว่า เซียงกงจือกำลังเมาเต็มที่ เสี่ยเจียะจะดูแลปฏิบัติให้ดีสักเล็กน้อย พูดแล้วก็เดินลงไปข้างล่าง นางพังเสี่ยเจียะได้ฟังดังนั้นก็นั่งน้ำตาคลอพูดมิออกอยู่คนเดียว ฝ่ายพวกข้างล่างทั้งสามคน ครั้นจัดการมอมสุราเซียงเอี๋ยงจนมีรู้สึกตัวแล้วก็ให้พวกเหล่าคนใช้เบิกขึ้นข้างบน เอาตัววางลงบนเตียงนอนของพังเสี่ยเจียะ ส่วนยายกัวม้านั้นก็หันมาสั่งเสี่ยสองสามคำ แล้วก็พาพวกเหล่านั้นกลับลงไปหมด อนิจจาพังเสี่ยเจียะหญิงบริสุทธิ์ผู้ระทมทุกข์ ครั้นคนลงไปหมดแล้วนางก็เช็ดน้ำตาหันมาพิศดูรูปร่างเซียงเอี๋ยงเห็นคมขำผิดแผกกว่าคนสามัญ ทั้งอายอานามก็ยังอยู่ในเกณฑ์ปลามวัย หน้าตาหมดจดก็คิดปลงธรรมสังเวชอยู่ในใจว่า เรากับท่านนั้นจะได้เคยมีชักกริบาดหมางกันมาสักน้อยก็หาไม่ ตัวท่านชิบิดาเปนถึงขุนนางผู้ใหญ่เหตุใดจึงไม่ตั้งหน้าร่ำเรียนหนังสือ แสวงคบค้าสมาคมแต่เพื่อนฝูงที่ดี ไม่น่าจะมาเที่ยวนอนในโรงหญิงนครโสเภณีเช่นนี้ ช่างไม่รักศักดิ์สงวนพระศ์ให้สมกับเปนลูกเหล่าลูกกอเลย บัดนี้เราจะขอยืมชีวิตของท่านเปนหนทางแก้แค้นและนำมาซึ่งความบริสุทธิ์อันปราศจากมลทินของชื่อเสียงเรา คิดแล้วก็จัดแจงปิดประตูลงกลอน กระมวดผมให้เรียบร้อยแลเสื้อผ้าอันรุ่มร่ามนั้นก็กระหวัดขึ้นไปผูกรัดให้กระชับแน่นแฟ้น คอยจนได้เวลาสองยามล่วงไปแล้วได้ยินเสียงจักกระจั่นเรไรร่ำร้องอย่างเยือกเย็นอยู่ภายนอก ชวนให้นางระลึกถึงบิดามารดาผู้บังเกิดเกล้าและชุนพุยผู้ที่จะเปนสามี ว่าบัดนี้จะตกระกำลำบากอยู่อย่างใดก็มิรู้ ยิ่งคิดก็ยิ่งแสนรันทดน้ำตาไหลพรากลงมามิรู้สึกตัว ครั้นค่อยคลายความโศกแล้ว นางจึงค่อยๆเอื้อมมือหยิบมีดเล่มเล็กเล่มหนึ่งซึ่งนางสาวใช้นำมาเย็บปักถักร้อยลืมไว้ กุมมีดเล็กนั้นเดินไปยังเซียงเอี๋ยงงือขึ้นจะแทงตรงทรวงอก ก็ให้เกิดอุทัศไม้มืออ่อนทำมิลงไปได้ ครั้นแล้วนางก็กุมสติจะแทงเปนหลายครั้งแต่ก็มิกล้าทำลงไปสักครั้งเดียว ภายหลังนางพยายามข่มสติกัดฟันเดินเข้าไปใกล้เงือมีดขึ้นจะแทงลงไปโดยเต็มกำลัง เดชะบุญที่เซียงเอี๋ยงนี้เปนดาวไทเบ้กแซดวงหนึ่งจุติลงมาเกิด ทั้งที่มาสู่โรงหญิงนครโสเพณีครั้งนี้ก็หาได้เกิดขึ้นโดยน้ำใสใจจริงไม่ อนึ่งบิดาของเซียงเอี๋ยงนั้นก็เปนขุนนางที่ตั้งอยู่ในความสุจริตธรรมไม่ควรจะถึงที่ตายโดยใช่เหตุ จึงขณะที่นางพังเสี่ยเจียะกำลังจะลงมีดนั้น บังเอินให้ร้อนอาศน์ไปถึงเทพยดาที่สถิตย์อยู่ในที่ต่างๆได้ใช้ญาณวิถีอันวิเศษ อาเภทให้เซียงเอี๋ยงรู้สึกเหมือนหนึ่งว่ามีใครมาสั่นปลุกให้ตื่นงัวเงียลุกขึ้นนั่ง พอแลเห็นพังเสี่ยเจียะเงือมีดขึ้นจะแทงก็บัดมีดนั้นกระเด็นตกยังพื้น ครั้นเพ่งดูแลเห็นเปนหญิงสาวก็ยิ่งมีความปลาดใจ รีบลุกขึ้นกระทำคำนับแล้วพูดว่า ข้าพเจ้าเสพย์สุราเข้าไปไม่ได้สติสมปฤดี มิทราบว่าเหตุใดจึงได้บังอาจล่วงเกินเข้ามาในห้องของโกเนี้ยได้ ขอจงได้ให้อภัยแก่ข้าพเจ้าผู้มิรู้สึกสำนึกตนด้วยเถิด ส่วนนางพังเสี่ยเจียะเองนั้นความตกใจก็มิได้ยิ่งหย่อนไปกว่าเซียงเอี๋ยง พลางพูดว่าข้าพเจ้าเปนคนเคราะห์ร้ายต้องถูกเชิญนวงให้อยู่ในห้องแห่งความทุกข์และความลามกแสนที่จะเดือดร้อน ขอท่านกงจือจงได้เอ็นดูช่วยเหลือข้าพเจ้าด้วย เซียงเอี๋ยงจึงพยายามนั่งคิดถึงเหตุการณ์ที่แล้วไปจึงลุกขึ้นพูดว่า ข้าพเจ้ารู้สึกว่าเมื่อตอนหัวค่ำนี้เองยังนั่งรับประทานอาหารและเสพย์สุราอยู่กับชายสองคนๆหนึ่งชื่อเตียวซีหง คนหนึ่งชื่อลี่เอี๋ยจิว และที่ๆรับประทานนั้นก็อยู่ในบ้านของพี่สาวเตียวซีหง เหตุไฉนข้าพเจ้าจึงไพล่ขึ้นมาอยู่บนนี้ได้ ข้าพเจ้าเองมิดแปดด้านเหมือนกัน ท่านจงอธิบายให้ทราบเดี๋ยวนี้ มิฉนั้นจะต้องเกิดความใหญ่ นางพังเสี่ยเจียะได้ฟังดังนั้นก็ลุกขึ้นเชิญให้เซียงเอี๋ยงนั่งลงแล้วพูดว่า เชิญท่านกงจือนั่งลงก่อนข้าพเจ้าจะเล่าความให้ฟังทุกประการ ขณะนั้นเซียงเอี๋ยงยังมิทันพิจารณารูปร่างของนางพังเสี่ยเจียะถ้วนถี่ ครั้นได้ฟังคำพูดอันสุภาพอ่อนโยนเข้าก็มีความพิศวง จึงอาศรัยแสงตะเกียงลักษำเลือง ดูหน้าตาของนางพังเสี่ยเจียะเห็นหมดจดงดงามยิ่งนัก ทั้งกิริยามารยาทก็เปนผู้ดีมีตระกูลผิดกับหญิงสามัญทั้งหลายที่หากินในทางบำเรอกาม จึงค่อยๆนั่งลง นางพังเสี่ยเจียะจึงเริ่มถามเซียงเอี๋ยงว่าผู้ใดเปนผู้ที่ลวงกงจือมาณะที่นี้ เซียงเอี๋ยงก็เล่าความให้ฟังตั้งแต่ที่ได้พบกับชายสองคนในร้านขายของโบราณให้นางพังเสี่ยเจียะฟังทุกประการ นางพังเสี่ยเจียะได้ฟังดังนั้นก็ตระหนักว่าเปนกลอุบายของยายกัวม้ากับคนทั้งสอง จึงว่าที่ท่านเข้าใจว่าบ้านนี้เปนบ้านของคนดีนั้นผิดอย่างถนัด เพราะแท้จริงสถานที่นี้เรียกว่าลักชุนหึงโรงหญิงนครโสเภณีอันมีชื่อเสียงที่สุดในเมืองเอี๋ยงจิว ในโรงนี้มีชายคนหนึ่งชื่อบือกุชือหลุน และชายคนนี้เองที่เปนคนที่ลวงข้าพเจ้ามาขายไว้ในที่นี้ เซียงเอี๋ยงได้ฟังดังนั้นก็มีความโกรธ จึงว่าอ้ายชาติสัตว์ทั้งคู่นี้ถ้าไม่ทำโทษให้เข็ดหลาบบ้างแล้ว ต่อไปภายหน้าก็จะมีความกำเริบหนักมือขึ้น และมิหนำพวกมันยังบังอาจมาลวงเราทำเปนพี่เปนน้องราวกับคนที่เคยชอบพอกันมานานแล้ว อ้ายพวกนี้อุปเท่ห์ท่วมหลังช้าง พรุ่งนี้จะต้องจับตัวให้ขุนนางทำโทษเสียให้จงได้ แล้วจึงถามนางเสี่ยเจียะต่อไปว่า ก็เมื่อเสี่ยเจียะมีความอาฆาฏโกรธเคืองกับผู้อื่นอย่างว่า ชอบที่จะทำแก่เขา ไฉนจึงจะมาแก้แค้นเอาที่เราเล่า นางพังเสี่ยเจียะได้ยินดังนั้นก็ร้องไห้สอึกสอื้นตอบว่า ความจริงข้าพเจ้าหาได้มุ่งหมายที่จะทำอันตรายชีวิตท่านไม่ คือเมื่อข้าพเจ้าทราบว่าท่านเซียงกงจือเปนหลานชายของท่านไทซิวผู้สำเร็จราชการเมืองนี้แล้ว จึงคิดจะยืมท่านเปนทางเพื่อจะให้ท่านน้าท่านช่วยเหลือข้าพเจ้าแก้แค้นแก่คนเหล่าร้ายนี้เท่านั้น ถึงแม้ว่าชีวิตข้าพเจ้าจะแตกดับ ข้าพเจ้าก็มิได้มีความเสียดาย และที่ต้องทำเช่นนี้ก็เนื่องจะรักษาความบริสุทธิ์เชิดชูชื่อเสียงของบิดามารดาข้าพเจ้าไว้ด้วย เซียงเอี๋ยงจึงถามว่าถ้าเช่นนั้น บิดามารดาของเสี่ยเจียะนั้นมีชื่อแซ่ประการใด เวลานี้อยู่ที่ไหน และเหตุใดจึงได้ถูกพวกเหล่าร้ายลวงมาขายไว้ณะที่นี้ จงแจ้งให้เราทราบแต่ตามจริง เพื่อจะได้หาหนทางช่วยเหลือเสี่ยเจียะออกไปเสียจากขุมนรก นางพังเจ็กลั้นก็ค่อยๆกลั้นไว้ซึ่งความโศรก บรรจงเล่าอนุสนธิ์ต้นปลายให้ฟังว่า ข้าพเจ้าเปนคนชาวเมืองไคฮวงฮู้ บิดาแซ่พังชื่อเต็กเคยได้รับยศเปนที่ไทเซียงซิวเจียเฮียง เพราะมีความกลัวอันตรายอย่างหนึ่งซึ่งจะเกิดขึ้นแก่ครอบครัว จึงพาข้าพเจ้าพร้อมกับมารดาจะหนีไปอาศรัยอยู่เสียที่เมืองโอ้วกวง ซึ่งมีอาว์อยู่ที่นั่นคนหนึ่งชื่อพังหลิม ครั้นมาถึงกลางทางก็โดนชายแซ่บือกสองคนพ่อลูกมันลวงข้าพเจ้ามาขายไว้ณะที่นี้ ข้าพเจ้าจึงพลัดกับครอบครัว เมื่อมาถึงที่นี้แล้วยายกัวม้าก็ได้บังคับให้ข้าพเจ้าหาเงิน แต่ข้าพเจ้ามิยินยอมทำลายความบริสุทธิ์ จึงได้ถูกเฆี่ยนตีและทรมานต่างๆจนร่างกายไม่มีชิ้นดี มาวันนี้ทราบว่าท่านจะมาเที่ยวณะที่นี้จึงคิดจะฆ่าให้ท่านตายเสียก่อนแล้วตัวเองก็จะผูกคอตาย ตาม ให้มันสิ้นเวรสิ้นกรรมกันเสียที คนทั้งปวงจะได้เห็นว่าข้าพเจ้าพังเจ็กลั้นหญิงผู้ตกเข้ามาอยู่ในขุมนรกโดยกรรมบันดาล ได้ชำระล้างมลทินแห่งคาวราคีเปนผู้ขาวผ่องแล้ว และจะได้แก้แค้นอ้ายพวกนี้ในทางอ้อม อนึ่งการที่ข้าพเจ้ากระทำล่วงเกินแก่ท่านทั้งนี้เปนผิดอย่างใหญ่หลวง ขอท่านจงได้กรณายกโทษอันนี้ให้แก่ข้าพเจ้าและปล่อยให้ข้าพเจ้าพ้นมือจากพวกเหล่าร้ายนี้ไปด้วย จะมีความขอบใจท่านเปนล้นเหลือ เซียงเอี๋ยงได้ฟังดังนั้น ก็นึกถึงความที่เกิดขึ้นในสวนดอกไม้เจ็งชุนหึ่ง ที่เช็กคัวหงเคยเล่าให้ฟัง ก็ลุกขึ้นแล้วพูดว่าถ้าเช่นนั้นเสี่ยเจียะมิใช่ผู้ซึ่งจะเปนภรรยาของน้องชุนพุยในภายหน้าชื่อนางพังเจ็กลั้นมิใช่หรือ นางพังเสี่ยเจียะได้ฟังเซียงเอี๋ยงพูดจาถูกต้องคล้องห่วงความนัยก็มีความตกใจ จึงถามว่าเหตุใดท่านกงจือจึงสามารถรู้จักตัวชุนพุยและข้าพเจ้าได้ เซียงเอี๋ยงได้ฟังดังนั้นก็แน่แก่ใจและคิดว่าหญิงนี้เปนพังเจ็กลั้นแน่นอนก็มีความดีใจจนลืมโกรธอ้ายพวกพาลชน จึงตอบว่าเราเที่ยวตามหาน้องสะใภ้เราทั่วทุกหนทุกแห่งจะได้พานพบก็หาไม่ มินึกเลยว่าวันนี้จะมาเจอะกันที่นี่ และก็นับว่าเปนบุญวาศนาของน้องเราทั้งสองยิ่งนัก พูดแล้วก็เล่าความตามที่ได้ร่วมสาบาลเปนพี่น้องกับเช็กคัวหงชุนพุยและคนทั้งหลายที่เมืองห้างจิว กับเรื่องที่เบ๋อุนไปทำการช่วยเหลือชุนพุยในที่คุมขัง ให้นางพังเสี่ยเจียะฟังตั้งแต่ต้นจนปลายทุกประการ และว่าบัดนี้พี่เช็กคัวหงได้ให้พี่น้องสองคน คือเปากังจิวสุนไปช่วยเหลือพังหลิมผู้เปนอาว์ และให้เบ๋อุนกับจิวเหล็ง ไปช่วยชุนพุยในที่คุมขัง และให้พาไปประชุมพร้อมกันณะภูเขาทิเตียวซัว พรุ่งนี้พี่จะไปแจ้งให้ท่านน้าทั้งสองทราบ เพื่อจะได้รับน้องไปรับมิ่งขวัญและทำการปราบปรามพวกเหล่าร้ายนี้ตามกระบิลเมือง นางพังเจ็กลั้นได้ฟังดังนั้นก็มีความยินดี เปรียบว่าได้เห็นภักตร์สามีและญาติที่รัก ก็เริ่มเล่าความตามที่ได้ทนทุกข์ทรมารมาให้เซียงเอี๋ยงแจ้งทุกประการ เซียงเอี๋ยงก็จัดแจงสรวมเสื้อนอก ทั้งสองคนทนนั่งตากตาอยู่จนสว่าง เซียงเอี๋ยงจึงว่าเมื่อเวลาพี่จะกลับไป น้องต้องทำที่เหมือนหนึ่งมีความอาลัยรักใคร่ในตัวพี่ อย่าได้กระทำคำนับเปนอันขาด ด้วยจะเปนเหตุให้พวกเหล่านี้มีความสงสัยกินแหนงแคลงใจ นางพังเสี่ยเจียะได้ฟังดังนั้นก็รับคำ แล้วจัดแจงแต่งตัวหวีหัวผัดหน้า ความงามแต่กำเหนิดก็กลับเข้าสู่ร่างของนางบริบูรณ์ เพราะในตอนนี้นางกำเอาความมีชัยไว้ในมือแล้ว สักครู่หนึ่งยายกัวม้าก็พาเหล่าหญิงสาวใช้มาเคาะประตูเรียก เซียงเอี๋ยงก็ลุกขึ้นไปเปิดประตูรับ ยายกัวม้าพิเคราะต์ดูหน้าตาของนางพังเจ็กลั้นวันนี้เปนน้ำนวล และยิ่งแต่งเนื้อแต่งตัวยิ่ง

(ยังมีต่อ)

จีนโนสยามวารศัพท์

ข่าวโทรเลขรอยเตอร์

ราคาเงินมาร์คเยอรมัน

ลอนดอน ๖ สิงหาคม

มีข่าวแจ้งมาจากเบอร์ลินว่า เงินมาร์คมีราคา ๗ ล้านครั้งต่อเงินอังกฤษ ๑ ปอนด์สะเตอร์ลิง

แข่งขันเครื่องบิน

ลอนดอน ๖ สิงหาคม

การแข่งขันเครื่องบินสำหรับรางวัลของเดอร์บี้ ซึ่งมีเครื่องบินเข้าแข่งขัน๓๒เครื่อง ตั้งต้นที่จังหวัดครอยดอนไปยังกรุงลอนดอน โดยเดินทางอากาศ ๒ รอบ เปนระยะทาง ๓๐๐ ไมล์นั้น ผู้ชนะในการแข่งขันคือนายแอ.คาร์เดอร์ผู้ใช้เครื่องบินเกลาเคล์เดอร์ ขนาด ๔๕๐ แรงม้า ประกอบด้วยเครื่องยนต์เนเปียร์ลี่ออง คำนวนโดยส่วนเฉลี่ย เครื่องบินนี้เดินทางชั่วโมงละ ๑๙๒.๕ ไมล์

อเมริกากับตุรกี

ลอนดอน ๖ สิงหาคม

ผู้แทนรอยเตอร์ที่เมืองลุซานน์โทรลรมาว่า: หนังสือสัญญาว่าด้วยการทั่วไปเนื่องในความสัมพันธ์สำหรับอนาคตอันได้ทำขึ้นระหว่างสหปาลีรัฐอเมริกาและตุรกีนั้น ได้ลงนามกันแล้วโดยนายพลอิสเมดปาชา (เนผู้แทนฝ่ายตุรกี) และโดยนายโยเซฟกรูว์ราชทูตอเมริกันประจำประเทศสวิตเซอร์แลนด์ (เปนผู้แทนฝ่ายอเมริกา) อนึ่งยังได้มีการเซ็นสัญญาว่าด้วยส่งคนข้ามเขตด้วยอีกฉบับ ๑

ประธาธิบดีโปตุเกศ

ลอนดอน, ๖ สิงหาคม

ผู้แทนรอยเตอร์ที่กรุงลิสบอน (เมืองหลวงโปตุเกศ) โทรเลขมาว่า: สภาที่ชุมนุมแห่งชาติได้เลือกซินญอร์ไดโรรากอมเมส์ อรรคราชทูตโปตุเกศประจำกรุงลอนดอนในขณะนี้ เปนประธานาธิบดีแห่งประชาภิบาลโปตุเกศ โดยได้รับคะแนนเลือก ๑๒๑ คะแนน

การว่ายน้ำแข่งขันข้ามช่องทะเลอังกฤษ

ลอนดอน, ๗ สิงหาคม

ชาวอเมริกันชื่อเฮร์รีซัลลิวันได้ว่ายน้ำชนะในการว่ายแข่งขันข้ามช่องทะเลระหว่างอังกฤษกับฝรั่งเศศ

เขาว่ายจากเมืองโดเวอร์ (ฝั่งฟากอังกฤษ) ไปถึงเมืองคาเลส์ (ฝั่งฟากฝรั่งเศศ) ในเวลา ๗ ล.ท. ในภายหลังที่ได้ว่ายน้ำอยู่ในทะเลเปนเวลานานเกือบ ๒๗ ชั่วโมง รวมทางที่เขาว่ายน้ำประมาณ ๙๐ กิโลเมตอร์

ประกาศ

เลิกร้านขายผ้ายี่หัวเต็กหมอง

นายหลิมตังไฮ้ได้ส่วนแบ่งเศษหนึ่งส่วนสี่

ขอแจ้งความมาให้ทราบทั่วกัน ด้วยเมื่อปีรับบลิกจีนที่ห้า ตรงกับ พ.ศ. ๒๔๕๙ นั้น ข้าพเจ้ากับนายตันตงอุ๊ยได้รวบรวมทุนรอนตั้งร้านขายผ้าขึ้นแห่งหนึ่งตำบลถนนวัดเกาะ มีนามว่ายี่หัวเต็กหมองกงสี และเดิมที่การงานในร้านที่กล่าวนามมาแล้วนี้ ทั้งเงินทองที่เข้าออกก็ดี ล้วนแต่อยู่ในความดูแลของนายตันตงอุ๊ยทั้งนั้น เพราะฉนั้นบัดนี้ร้านนี้ได้เลิกล้มแล้ว เงินทองเข้าของทั้งปวงที่มีอยู่ในร้าน กับการหนี้สินทั้งหลายที่ยังตั้งค้างอยู่ก็ดี ก็คงอยู่ในความรับผิดชอบของนายตันตงอุ๊ยดังเดิม ดังที่นายตันตงอุ๊ยได้เคยประกาศมาแล้วในหนังสือพิมพ์ลงวันที่ ๓ เดือนกรกฎาคม พ.ศ. ๒๔๖๖ นี้ เพราะฉนั้นเวลานี้ ข้าพเจ้าทั้งสองที่ได้กล่าวนามมาแล้วนี้ ต่างได้ออกไปประกอบการค้าขายตามลำพังแล้ว ถ้าภายหลังร้านขายผ้ายี่หัวเต็กหมองนี้จะมีเหตุการอะไรเกิดขึ้น ข้าพเจ้านายหลิมตังไฮ้หาย่อมรู้เห็นรับผิดชอบด้วยไม่ และเพื่อกันความยุ่งยากซึ่งอาจเกิดขึ้นในภายหลัง จึงขอประกาศมาในหนังสือพิมพ์ให้ท่านทั้งหลายทราบทั่วกัน

ประกาศมาณวันที่ ๒ เดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๖

ถ ๒ ๕/๖๖ ๗ ว.

แจ้งความ

สพานดำ เลขที่ ๑๕ .... ๑๗

ข้าพเจ้านายจงยิ้นหน่ำ เจ้าของร้านยี่หัวฮับหล่ง ขอแจ้งความให้ท่านทั้งหลายทราบทั่วกันว่า ถ้าผู้หนึ่งผู้ใดจะเปนคนในร้านข้าพเจ้า หรือจะเปนใครก็ตาม ถ้าอ้างเอาชื่อร้านหรือชื่อข้าพเจ้าไปซื้อของเชื่อ หรือไปกู้ยืมเงินจากที่หนึ่งที่ใด ถ้าไม่มีชื่อข้าพเจ้าและชื่อร้านเซ็นกำกับไปด้วยแล้ว ขออย่าได้ให้เปนอันขาด ถ้าให้ไปข้าพเจ้าจะไม่ขอรับรู้ด้วย

เซ็นนายจงยิ้มหน่ำ

เจ้าของร้านยี่หัวฮับหล่ง

๖/๕/๑๔๖๖ ๗ ว

แจ้งความ

ยาอินนานวิเศษของหมอมอร์ส

Dr. Morse's Indian Root Pills

คำอธบายเรื่องท้องผูกเปนพรรดึก

การที่ท้องผูกเปนพรรดึกนั้น เปนรากเง่าแห่งความเจ็บไข้สำหรับบุรุษและสตรี ซึ่งถ้าจับเปนเข้าแล้วในส่วนจักต้องบังเกิดความเจ็บไข้ถึง ๗ ส่วนแลเมื่อเปนเช่นนั้น อาการแห่งอวัยวะส่วนอื่นก็ทรุดโทรมลง และอาการนี้เมื่อเข้าจับโลหิตแล้ว ก็จะเลยแล่นซาบซึมไปทั่วส่วนสรรพางค์กาย กระทำให้เกิดอาการปวดศีรษะ เกิดความพิการภายใน เอนไม่หลับ หัวใจพลุกพล่าน เมื่ออาหารธาตุภายในอ่อน และเกิดปวดเมื่อยตามเส้นประสาท เปนวรรณโรคภายในต่าง ๆ และถ้าปล่อยให้เปนอยู่แล้ว จะทำให้ปวดท้องและปวดของท้องที่ขับน้ำปัสสาวะด้วย

เมื่อที่จะรักษาความสำราญแห่งร่างกายนั้น จำเปนจะต้องทำให้อวัยวะภายในเปนปรกติ ต้องมีการชำระล้างทุก ๆ ๒๔ ชั่วโมง ข้อนี้เปนเหตุผลอย่างหนึ่งซึ่งมักคิดไม่ถึง แต่สตรีและเด็กมักจะต้องรับผลนี้มากที่สุด

ยาบำบัดโรคอันมีคุณประโยชน์สำหรับครอบครัวแท้นั้น ก็คือยาชื่อ "อินเดียนเคบิลส์" ของหมอมอร์ส อันมีชื่อเสียงเกียรติคุณกว้างขวาง สามารถบำบัดโรคใด ๆ ได้ตามความปรารถนา และเพื่อป้องกันอาการที่ท้องผูกเปนพรรดึกดังกล่าวแล้ว ควรรับประทานยานี้ตั้งแต่ ๑ เม็ดถึง ๔ เม็ดทุก ๆ วัน จนกว่าอาการแห่งอวัยวะภายในจะมีความศุขเปนปรกติ

การทำให้อาหารย่อย

เปนการเคล้าอาหารรวมกัน และเปนวิธีอย่าง ๑ สำหรับบำรุงร่างกาย

อาหารที่เรารับประทานเข้าไปนั้นไม่ใช่เปนเครื่องบำรุงร่างกายโดยตรง แต่การทำให้อาหารย่อยและอาหารเคล้ารวมกันย่อมเปนวิธีบำรุงร่างกายให้เปนปรกติศุข เมื่อท้องและอวัยวะส่วนอื่นมีอาการแปรปรวน และอาหารที่รับประทานก็ไม่ย่อมตามสมควรแล้ว จะเปนเหตุทำให้ร่างกายทรุดโทรม ปราศจากกำลังและมีอาการผิดปรกติ แต่การที่อาหารที่รับประทานไม่ใคร่ย่อยก็เกิดจากการปรุงไม่ดีหรือรับประทานเมื่อกำลังเหนื่อยเพลีย ด้วยอากาศร้อนสิ่งที่จะกำจัดเหตุทั้งนี้ได้และเพื่อความสำราญแห่งร่างกายก็มีอยู่แล้ว คือยาอินเดียนรูตปิลส์ ของหมอมอร์ส ซึ่งจะช่วยทำให้อวัยวะหรือท้องหรืออาการแปรปรวนอย่างอื่นในร่างกายของท่านกลับเบิกบานขึ้นเปนปรกติโดยปราศจากโรคาพยาธิเบียดเบียน

ห้างเกรีกสเทินดิส เปนเปนซารี่

ต้องการ

ซื้อชมดเซ็ดอย่างแท้

เนื่องจากมีผู้รอบรับทาน

ยาโสมกลั่นของซิยินกุ้ย

เพราะเปนยาที่ถูก กับโรคร้ายมหาชนโดยมาก
กระทำให้ชมดที่เลี้ยงไว้
เซ็ดได้ไม่พอใช้

ฉนั้นท่านผู้ใดมีชมดเซ็ด

อย่างแท้ โปรดนำไปที่

ห้างน้ำมนวิริยะพานิช

ประตูสามยอด กรุงเทพฯ

ไม่ว่ามากน้อยท่าใด

ถ้ามริสุทธิ์แล้ว
จะได้ซื้อไว้ทั้งสิ้น

โทรศัพท์ ๙๗๖

ยาอุทัย ยาจักรทิพย์

ตราพระสุริโยทัย

ยาอุทัยและยาจักรทิพย์ตราพระสุริโยทัย มีจำหน่ายที่ร้าน บี. ตองหว เปนยาน้ำแดงรับประทานแก้ลมวิงเวียน มืดหน้าตามัว อ่อนเพลียใจคอไหว นอกจากแก้ลมต่าง ๆ แล้วยังเปนยาแก้ผิดสำแดงแลแก้โรคอื่น ๆ ดังฉลากนี้แจ้งบีดกับขวดอยู่แล้ว

ยังมียาน้ำที่คู่กับยาเหล่านี้ คือ พยอมไพร ยาแก้สิวแลผ้า ซึ่งมหาชนพอใจนับถือว่าเปนยาศักสิทธิ์ใช้แก้สิวแลผ้าดีกว่ายาขนานอื่น ๆ ที่จำหน่ายตามตลาดยิ่งกว่านั้นยังใช้เปนแป้งอาบน้ำมันถูกกว่าน้ำอบที่กลั่นอีกโสดหนึ่งด้วย

อย่าลืมหวีกายสิทธิ์ อย่างเอกมีขายเฉพาะที่ร้านนี้แห่งเดียว สำหรับแก้ผมหงอก ผมแดงต่าง รับรองว่าใช้แล้วจะติดใจ กับมียาต่าง ๆ รักษาโรคด้วย เชิญท่านไปที่ร้านนี้แล้วจะขอหายาต่าง ๆ ได้หลายสิบชนิด

บี. ตองหัว

ตึกแถวพรภักดีนรเศรฐ
เหนือปากตรอกฮองกงแลเชียงใช้แบงค์
จังหวัดพระนคร

แจ้งความ

ขอแจ้งความให้ทราบทั่วกัน ด้วยบัดนี้ร้านข้าพเจ้าได้ว่าจ้างนายช่างฟอกหนังที่เคยมีชื่อเสียงโด่งดังมาแล้วเข้ามาในประเทศสยาม สามารถที่จะทำเครื่องหนังต่าง ๆ ออกแบบตามสมยนิยมได้ทุกชนิดได้อย่างปราณีตบรรจง แลใช้ได้ทนทานไม่ผิดกับของที่มาจากต่างประเทศเลย บัดนี้ได้ทำสำเร็จไปแล้วมีหลายอย่างชนิด ทั้งราคาก็คิดพอสมควรเท่านั้น ถ้าท่านต้องการแล้วขอเชิญมาชมที่

หนังอย่างที่หนึ่งต้องมีตราเช่นนี้ ประทับตราสำคัญ 田 田田

อย่างที่สอง 田田 อย่างที่สาม 田

บริษัทตงเซียม

โรงทำหนัง

ตำบลถนนราชวงษ์ริมฝั่งแม่น้ำ

๗ ๑ ๒๐ ๑ ป.

บริษัททูร-บูรพาออกซิเยน และแอสเซติเล็น ท.จ.ก.

ด้วยบริษัทในเวลานี้พึ่งได้รับเครื่องเชื่อมเนื้อเหล็กโดยกระแสไฟฟ้าสำหรับไว้ทำการซ่อมหม้อน้ำต่าง ๆ

บริษัทได้เตรียมพร้อมสรรพที่จะรับทำการซ่อมหม้อน้ำ โดยวิธีดีกล่าวมาข้างบนนี้ ทั้งจะปฏิบัติให้ถูกต้องตามประสงค์ของพนักงานเซอร์เวรสำกล (ลอยด์) และกรมเจ้าท่าด้วย

ถ้าเมื่อต้องการโปรดโทรศัพท์เบอร์ ๑๒๗๗ แผนกเครื่องกล เพื่อจะได้ไปตรวจดูสิ่งของที่จะให้เชื่อม และจะได้กำหนดราคาให้ท่านด้วย

มีของไว้จำหน่ายเสมอ, เช่น ลมอ็อกซิเยนแก๊ศ แอสเซติเลน แลน้ำมรดการ์บอนนิก (สำหรับทำน้ำเลมนิด) กับมีเครื่องอาไหล่และของใช้ต่าง ๆ สำหรับเครื่องเชื่อมไฟแก๊ศแลไฟฟ้าเสมอ

บริษัท อี. ซีโมโน แปนเอเย็นต์จัดการ

โรงงานตั้งอยู่ในตรอกกับตันบุช

ริมฝั่งแม่น้ำเจ้าพระยา

โทรศัพท์ ๑๓๘๗

น้ำมันตราเสือรองใจสด ราคาเยาว์ อันต้องได้ชนาน

นามว่า บั๊นกิมฮึก

ขวดใหญ่ ขวดละ ๗๐ ส, ค, ( ) ขวดเล็ก ขวดละ ๓๕ ส, ค, ( ) สถานที่ได้ค้นพบตำราตลอดพิเศษ จึงได้ปรุงน้ำมันบั๊กกิมฮึกนี้ขึ้นที่เมืองฮ่องกงและได้จำหน่ายในตามหัวเมืองต่าง ๆ จนมีชื่อเสียงอุโฆษ

การมำมัดโรคภายนอก แก้เรื้อดด คัน เหน็บ, ตาเจ็บ แน่น, เพ้อ, จุกเสียด เปนม่วง, เปนตาน สบัด, หนาว, สบัดร้อน เมาเรือ, เมารถ, ปวดท้องแสบไส้, ลำบากเหลือ, กรรหาย น้ำเปนลมต่าง ๆ

มำมัดโรคภายนอก เมื่อจะทาตามตัว ปวดหัวมัวตาถูกสัตว์เล็กขบกัดบาดแผลแกร้าผีร้ายต่าง ๆ วกตห ปวดฟัน กราก เปดอนทุพอง

เมื่อเวลาจะใช้มำมัดโรคภายในให้เอาน้ำเดือดหรือน้ำชาน้ำมันมาน พนัก ๑,๔ หุน รับประทาน หรือเมื่อใช้มำมัดภายนอกทาเอายาทาตามแห่งที่เกิดโรคหนละ ๑,๔ ครั้งก็จะหายได้ตามประสงค์ ให้จำหน่ายในกรุงฯ ถนนเยาวราช ตรงออฟฟิศไปรษณีย์ ๗ ข้าม

ร้านขายยาจีนฝั่งพม่าตราเสือของหมองโม ราบรตตาร น้ำ จังหวัดพระนครอีก แห่ง ๑

นายโอชันคินผู้จัดการในกรุงเทพ ฯ

จีนโนสยามวารศัพท์

วันพฤหัศบดี ที่ ๙ สิงหาคม พ,ศ, ๒๔๖๖
แรม ๑๓ ค่ำเดือน ๗ ปีกุญเบ็ญจศก ๑๒๘๕

คดีมรฎก

แสนเจ็ดหมื่นบาทเศษ

ข้างล่างนี้เปนคำพิพากษาของศาลเพ่งลงวันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๔๖๖ ในคดีระหว่างนายกวยฉายางกูลที่ ๑ นางทองอยู่ฉายางกูลที่ ๒ โจท นางเลี้ยงเศวิทย์จำเลย เรื่องมรฎก ความในพิพากษามีว่า:—

โจทฟ้องว่าโจทเปนญาติกับนายโป๊ ตามที่ปรากฏในบาญชีท้ายฟ้อง เมื่อประมาณ ๔๐ ปีมาแล้ว นายโป๊ได้จำเลยโดยทางแต่งงาน แลนายโป๊ได้มีทรัพย์เปนทุนสิ่งเดิมไปอยู่กับจำเลยเปนราคา ๒๓๐ บาทดังแจ้งอยู่ในบาญชีทรัพย์หมายอักษร ก. ท้ายฟ้อง นายโป๊กับจำเลยหามีบุตร์ด้วยกันไม่ ครั้นเมื่อวันที่ ๒๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๖๕ นายโป๊ถึงแก่กรรมมีสินสมรศเหลืออยู่เปนราคาประมาณ ๑๗๕๗๗๐ บาทดังแจ้งอยู่ในบาญชีทรัพย์หมายอักษร ข. ท้ายฟ้อง ส่วนสินเดิมของนายโป๊ตามบาญชีหมาย ก. นั้นนายโป๊กับจำเลยได้ช่วยกันใช้สรอยประกอบการเลี้ยงชีพหมดสิ้นไปแล้ว โจทได้ขอส่วนแบ่งมรฎานายโป๊ในภาคญาติและขอเงินทุนสินเดิมของนายโป๊ต่อจำเลย ๆ ไม่ยอมให้โจท จึงขอให้ศาลบังคับเอาทรัพย์สมบัติตามบาญชีหมาย ข. ท้ายฟ้องออกขายทอดตลาดเพื่อแบ่งส่วนให้แก่โจทตามกฎหมาย กับขอให้คืนทุนสินเดิมของนายโป๊เปนราคาเงิน ๒๓๐ บาทให้โจทด้วย

จำเลยให้การรับว่านายโป๊กับจำเลยได้เปนสามีภรรยากันโดยทางแต่งงานจริง แต่หาได้มีทุนสินเดิมออกกองกันไม่ ฝ่ายจำเลยมีสินเดิมมาอยู่กินกับนายโป๊เปนราคา ๗๖๗๐ บาท ดังแจ้งอยู่ในบาญชีหมาย ค, ท้ายคำให้การ ทรัพย์สิ่งของเหล่านี้ได้เอาออกจำหน่ายขายเปนทุนประกอบการทำมาหากินจนเกิดมีสินสมรศขึ้นตามที่ปรากฏในบาญชีหมาย ข, ท้ายฟ้องของโจทนั้น เว้นแต่แหวนเพ็ชร์ ๒ วง (หมายเลข ๓ ในบาญชีหมาย ค,) ยังอยู่ที่จำเลย ทรัพย์ที่โจทกล่าวหาว่านายโป๊ได้มีไปเปนสินเดิมนั้นมีแต่ลูกกระดุมทองคำ ๑ สำรับ (หมายเลข ๑ ในบาญชี ก.) แต่นายโป๊ได้ทำสูญหายเสียแล้ว กับมีนาฬิกาปารีศ ๑ เรือน (หมายเลข ๔ ในบาญชี ก.) ซึ่งยังอยู่ นอกจากนี้นายโป๊หาได้มีทรัพย์สิ่งหนึ่งสิ่งใดไปอีกไม่ ทรัพย์ที่โจทกล่าวอ้างว่าเปนสินเดิมของนายโป๊นี้ก็มีราคาแต่เล็กน้อยไม่เท่าเทียมกับสินเดิมของจำเลย ทั้งได้เอาออกประกอบการให้ก็ดีมีสมรศขึ้นได้ เพราะฉนั้นจะนับว่าเปนทุนหรือสิ่งเดิมของนายโป๊ไม่ได้ สินสมรศที่มีขึ้นได้นั้นก็โดยเอาทุนหรือสินเดิมของจำเลยออกจำหน่ายทำมาหาสิน จึงต้องนับว่าจำเลยมีทุนรายเดียว สินสมรศควรจะเปนของจำเลย ๒ ส่วน และเปนของนายโป๊ ๑ ส่วนเท่านั้น อนึ่งจำเลยยังต้องรับผิดชอบเอาทรัพย์รายนี้ออกใช้ณี่หลายรายรวมเปนเงิน ๑๔๗๕๓ บาท ๒๐ สตางค์ ดังแจ้งอยู่ในบาญชีหมายอักษร ง. ท้ายคำให้การ เพราะณี่สินเหล่านี้เกิดขึ้นตั้งแต่ครั้งนายโป๊ยังมีชีวิตอยู่ กับอีกประการหนึ่งเวลานี้ศพนายโป๊ยังอยู่ที่บ้านเรือนจำเลย ถ้าจะต้องแบ่งทรัพย์มรฎารายนี้ จำเลยก็ต้องขอหักเงินเปนค่าทำศพ ๔๐๐๐ บาท

ก่อนที่ศาลได้ลงมือพิจารณาโจทได้ยื่นฟ้องเพิ่มเติมขึ้นมาว่า ที่ดินเรือนโรงที่โจทฟ้องเรียกมรฎานี้มีค่าเช่าเก็บได้เดือนละ ๓๕๐ บาท ตั้งแต่นายโป๊ถึงแก่กรรมไปแล้ว จำเลยได้เก็บรวบรวมเงินค่าเช่าไว้เสียแต่ผู้เดียว กับที่นาอีกแปลงหนึ่ง (หมายเลข ๗ ในบาญชี ข.) มีค่าเช่าซึ่งโจทเก็บเอาไว้ ๓๐๐ บาท โจทขอแบ่งส่วนได้ในเงินค่าเช่าที่กล่าวแล้วนี้กว่าคดีจะถึงที่สุดด้วย

จำเลยให้การแก้ฟ้องเพิ่มเติมของโจทว่า เงินค่าเช่านี้ไม่มีดังโจทกล่าว เพราะที่ดินแลเรือนโรงนั้นให้คนเช่าบ้างให้คนอาศัยบ้าง ที่ให้เช่าก็เรียกค่าเช่าไม่ได้เสมอไปทุกราย และจำนวนค่าเช่าที่เก็บได้ก็ไม่ใคร่เพียงพอกับค่าภาษีโรงร้านและค่าซ่อมแซม จำเลยกล่าวเปนคำให้การคัดฟ้องโจทต่อไปด้วยว่าโจทไม่ได้รักษาพยาบาลนายโป๊ผู้ตาย และนายโป๊ไม่นับว่าโจทเปนญาติ ทั้งนายโป๊ได้อุทิศทรัพย์สมบัติส่วนของนายโป๊ถวายวัด โจทไม่มีสิทธิ์ที่จะเรียกร้องเอามรฎารายนี้ได้

ในระหว่างพิจารณามีนางซ่วนจันทสถานยื่นคำร้องแซกเข้ามาในสำนวนกล่าวว่าผู้ร้องเปนน้องร่วมบิดามารดานายโป๊ผู้ตาย ผู้ร้องขอส่วนแบ่งในมรฎารายนี้ด้วย

ในวันพิจารณาโจทยื่นคำแถลงการว่า จำเลยหาได้มีทรัพย์เปนทุนสินเดิมไปอยู่กินกับนายโป๊ไม่ ส่วนณี่สินที่จำเลยกล่าวตามบาญชีหมาย ง. ท้ายคำให้การนั้น โจทยอมรับว่ามีอยู่จริง ๗ ราย (คือหมายเลข ๑ ... ๑ ... ๕) โจทเถียงว่าเปนณี่สินที่ตำขึ้นโดยทางสมยอม และตามที่จำเลยขอหักเงินเปนค่าทำศพ ๔๐๐๐ บาทนั้น โจทคัดค้านว่ามากเกินไป ฝ่ายจำเลยแถลงรับว่าเครื่องญาติที่แจ้งอยู่ในบาญชีท้ายฟ้องของโจทนั้นถูกต้องแล้ว และโจทรับกันต่อไปว่าเวลานี้ศพนายโป๊ยังอยู่ที่จำเลย ๆ เปนผู้จัดการศพ

ทะพิจารณาได้ความตามพยานว่าในการที่นายโป๊กับจำเลยได้เปนสามีภรรยากันนี้ ฝ่ายนายโป๊ได้เสียทองหมั้น (เปนรูปพรรณ) หนัก ๑๖ บาทกับเงินสินสอด ๑ ชั่งให้แก่จำเลย เมื่อนายโป๊ไปอยู่กับจำเลยนั้น พะยานโจทเบิกความว่านายโป๊มีลูกกระดุมทองคำ ๑ สำรับ (ทองหนัก ๑ บาท) กับแหวน ๑๒ หรือ ๑๔ วง (ทองหนัก ๖ บาท) และนาฬิกาปารีศ ๑ เรือน ลูกกระดุมสำรับนี้จำเลยพยายามที่จะนำสืบแสดงว่าว่าฝ่ายนายโป๊ได้ตีเปนทองหมั้นรวมกับของทองรูปพรรณอย่างอื่น เพราะจำเลยได้ให้การรับสืบแล้ว ดังปรากฏในคำให้การของจำเลยซึ่งกล่าวไว้ข้างต้น ส่วนเรื่องแหวน ๑๒ หรือ ๑๔ วงนั้น คำพะยานของจำเลยไม่มีน้ำหนักพอที่จะหักล้างพะยานฝ่ายโจทจึงต้องเชื่อว่านายโป๊ได้มีแหวนทองคำหนัก ๖ บาทไปด้วยจริง และของเหล่านี้มีราคาพอที่จะถือเอาว่านายโป๊ได้มีสินเดิมไปอยู่กินกับจำเลยลูกกระดุมกับแหวนวงนี้ไม่ปรากฏว่ายังมีอยู่ โจทได้ตีราคามาในบาญชีท้ายฟ้องว่าทองหนัก ๑ บาทเปนเงิน ๒๐ บาท จำเลยไม่ได้เถียงและก็พึงเห็นได้ว่าเปนราคาที่ไม่เกินสมควร (เพราะจำเลยได้ขายทองส่วนของจำเลยไปถึงหนัก ๒๔ บาท) เมื่อฟังว่านายโป๊ได้มีสินเดิมไปฉนี้แล้ว ถ้าแลมาทว่าจะมีราคาน้อยกว่าสินเดิมของฝ่ายจำเลยสักเท่าใด ๆ ก็ดีขัดเถียงของจำเลยที่ว่ามีสินสมรศควรเปนของจำเลย ๒ ส่วน ของนายโป๊แต่ส่วนเดียวนั้นก็ฟังไม่ได้อยู่เอง เพราะการที่หญิงมีสินเดิมมากกว่าฝ่ายชายนั้นไม่กระทำให้หญิงมีสิทธิ์ยิ่งกว่าชายแต่อย่างใด

ในข้อที่จำเลยให้การโต้แย้งต่อไปนั้นพยานจำเลยเบิกความว่าจำเลยมีสินเดิมคือที่ดิน ๑ แปลงสี่ร้อย ๑ ส่วย (ตรงหนัก ๓ สลึง) กับแหวน ๒ วง ที่ดินแปลงนี้เปนของจำเลยกับนางลายน้องสาวคนละครึ่ง ได้รับกรรมสิทธิ์เปนเจ้าของมาตั้งแต่ก่อนแต่งงานโดยบิดามารดายกให้ภายหลังแต่งงานแล้วได้ขายไปเปนราคา ๗๐ ชั่ง และส่วยสี่ร้อยก็ได้จำหน่ายขายไปเปนราคาหนักยาทละ ๒๔ บาท (ทองหนัก ๑๒ บาทคิดเปนราคาเงิน ๒๘๘ บาท) ส่วนแหวน ๒ วงเวลานี้ยังอยู่ที่จำเลย ทรัพย์เหล่านี้ฝ่ายโจทชักโซรู้ได้เถียงพยานเพื่อจะให้เห็นว่าเปนสมรศแต่ถ้อยคำพยานของจำเลยมีน้ำหนักแน่นแพ้นกว่าจะให้ฟังเปนอย่างอื่นไม่ได้ ต้องเชื่อว่าจำเลยมีทรัพย์เหล่านี้เปนสินเดิมมาอยู่กินกับนายโป๊จริง เรื่องณี่สินรายที่โจทเถียงกันว่าได้ตำกันขึ้นโดยทางสมยอมนั้นตามทางพิจารณาไม่ได้ความที่จะให้เห็นว่าเปนการสมยอม

(มีต่อน่า ๖)

การผดุงครรภ์มารดา

ควรเริ่มก่อนคลอด

ข้อแนะนำสำคัญสำหรับมารดา

๑ ควรอาบน้ำบ่อยๆ และรักษาความสอาด ๒ ควรกินอาหารชนิดที่ย่อยง่าย ๓ ควรดื่มน้ำและนมให้มาก ๔ ห้ามดื่มสุรา ๕ ควรออกกำลังกายเปนเวลาแต่อย่าให้เหนื่อยเกินไป ๖ ควรนอนให้มาก ๗ ผู้กดนให้ถ่ายอุจาระทุกวัน ๘ ไปหาแพทย์ผู้ชำนาญตรวจหลายๆ ครั้งก่อนคลอด ๙ เตรียมเครื่องใช้ไว้ให้พร้อมสำหรับการคลอด ๑๐ ควรรีบเร่งเสมอ อย่ามีทุกข์ ๑๑ ที่ห้างขายยาเพ็ญภาคมีแพทย์ป, ก, ชั้นสัญญาบัตรหลายนายประจำอยู่ตลอดเวลา ขัดข้องอย่างไรเชิญตามได้ทุกเมื่อไม่ว่าค่ำคืนดึกดื่น ๑๒ ยาหอมครรภ์รักษาเพ็ญภาคเปนยาหอมสำหรับบำรุงครรภ์แก้คลื่นเหียนอาเจียนเปนไข้ เปนบิดหัวลูก และบำรุงหัวใจแก่มารดาได้อย่างดี เหมาะแก่ผู้ที่อยู่ไกลแพทย์เปนอย่างยิ่ง ราคาขวดละ ๑ บาท

คำแนะนำสำหรับบิดา

ความศุขความสำราญสำหรับภรรยาและบุตรที่รักของท่านย่อมอาศรัยจากตัวท่านจะน้อมนำพร้อมทั้งความบรรณ์รองร่างกายท่านเปนที่ตั้งด้วย ฉนั้นจึงควรจะจัดการให้เปนไปดังความนราถนาเสียที่ดียวนี้

๑๕๓—๑๕๙ ห้างขายเพ็งภาค ถนนเยาวราช โทรศัพท์ ๓๓๘๕

แจ้งความ

ยาดองเอ้หมึงเอ้ยกต๋อง

ห้างไท้หงวนฮวดถนนราชวงษ์ เปนจำหน่ายเอ้ายาดองขนานนี้ ได้มีชื่อเสียงอุโฆษมาช้านานแล้ว ประกอบด้วยเครื่องยาอันสรรพคุณบำรุงโลหิต และบำบัดโรคหลายอย่างมากกว่ามาก จึงได้ความชมเชยจากผู้ที่เคยใช้ ทางเมืองต่างๆ ขายต่างๆ และผู้ว่าราชการจังหวัดอ้มึงก็ได้ให้หนังสือยกย่อง ทั้งออกประกาศห้ามมิให้ใครทำปลอม ทั้งท่านซี.ไว.ตัน แพทย์ใหญ่แห่งโรงพยาบาลศุราจังหวัดเอ้หมึงทดลองเอายาขนานนี้ไปตรวจโดยวิธียกธาตุ และให้หนังสือสำคัญไว้เปนหลักฐาน มีใจความดังข้าพเจ้าจะได้กล่าวแต่พอสังเขปว่า

สุราดองยานี้ เปนสุราเกาเหลียงอย่างแท้ที่สั่งมาจากเทียนจิน มิได้มีเหล้ากอฮ่อของเกาะไต้หวันเจือปนเลย ส่วนเครื่องยาต่างๆ ก็ล้วนเปนสิ่งที่บำรุงโลหิต รับประทานแล้วอาจทำให้สมองชุ่มชื่นและกระเพาะอาหารมีกำลังแข็งแรง สามารถบำบัดโรคที่มีอาการอ่อนเพลียไม่อยากรับประทานอาหารเปนต้นฯลฯ

มีขายตามร้านย่อยทั่วไป ขอเชิญท่านสุภาพบุรุษ ลองใช้ดูจะก็เห็นทันทีทันใดฯ ยาดองโฆษณา

โฮเตลไทเผง

โฮเตลไทเผง โฮเตลไทเผง

เปิดวันที่ ๔ เดือน กรกฎาคม พ.ศ. นี้

ท่านที่ต้องประสงค์ความสดวกกายสดวกใจเปนสิ่งที่หายากที่สุด ทุกๆ ท่านคงไม่ประติเสธ เมืองเชียงใหม่เปนเมืองที่น่าเที่ยวน่าชมนันใด ทุกๆ ท่านคงจะได้ยินได้ฟังจนชินหู เมื่อการเที่ยวสดวกรื่นเช่นนี้ ย่อมเปนทางที่ให้ท่านผู้ที่ไม่เคยเห็นไม่เคยไปนั้นกระหายจะขึ้นไปเที่ยวไปชมบ้าง แต่ก็ยังมีสิ่งหนึ่งกระทำให้ท่านต้องใจ สิ่งนี้และคือที่ท่านต้องการที่พักสอาด พร้อมทั้งอากาศปรอดโปร่งนั้น ต่อไปท่านไม่ควรวิตกข้าพเจ้าพยายามที่สุดที่จะให้ท่านได้รับความผาศุก และทั้งจะไม่เปลืองไขหุ้นเหมือนกับท่านที่พักที่อื่น กินก็แพงพักก็แพงทำเลหรือไม่ เหมาะกับท่านที่จะพัก เปนต้นว่าจะไปจะมาก็ลำบากร้อนฉนั้นต่อไปท่านควรลองชิมดูรสของโฮเตลไทเผงมั่งว่าจะมีรสเค็มมันหวานอย่างไร ข้าพเจ้าอาจคุยได้เต็มปากมือท่านพักโฮเตลไทเผงแล้ว ท่านจะไม่ต้องหยิบสตางค์ออกจากกระเป๋าขอท่านให้เก่ยวดยาน เปนต้นเช่นรถลากหรือรถม้า ข้าพเจ้ายินดีจะนำรถยนตร์มารับ และส่งท่านขึ้นรถไฟเปนต้น ส่วนอาหารจะต้องการจีนหรือฝรั่งเปนเรียกได้ตามความประสงค์ของท่านทุกเมื่อทุกขณะ ห้องพักหรือก็ไม่แพง ความสอาดหรือก็อาจคุยได้เต็มปาก ฉนั้นก่อนที่ท่านจะขึ้นไปชมนครเชียงใหม่ ท่านควรคิดถึงโฮเตลไทเผง ที่ตั้งอยู่ถนนวิทยานนท์ หลังโรงไปรษณีย์ ท่านจะได้รับความสดวก

อัตราค่าห้องพักดังนี้

สำหรับห้องชั้นที่ ๑ คนเดียว ๑ บาท ๒ คน ๑ บาท ๕๐ สตางค์

สำหรับห้องชั้นที่ ๒ คนเดียว ๖๐ สตางค์ ๒ คน ๑ บาท

ลงนาม ตันยกชี เจ้าของ

ลงนาม ฮั่นเฮงพง ผู้จัดการ

ล ๑๕ ๗/๖๖ ๑ ด.

หนังสือเรื่องจีน

รองโรงพิมพ์จีนโนสยามวารศัพท์ มีขายปลีกและส่ง ที่โรงพิมพ์นี้ กับที่ร้านขายหนังสือหลายแห่ง

ชื่อเรื่อง

๑ นิ่งเซียนงั่วซือ

๒ ไจ้ตินเจง

๓ ซินเองเจงไซ

๔ นี่แกอิ๋ว

แจ้งความ

รวมทอดตลาดกระดานไม้สัก

ข้าพเจ้าผู้มีนามข้างท้ายนี้ได้รับอนุญาตจากบริษัทหลุยที่เลียนโยเวนส์สมิเต็ด ขายทอดตลาดกระดานไม้สักหน้าต่างๆ เหมาะแก่การต่อสร้างมีจำนวนประมาณ ๑๐๐ ตัน ณะที่โรงเลื่อยจักรของบริษัทนี้ บางลำภูล่าง วันที่ ๗ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๖ เวลา ๑๐ นาฬิกาก่อนเที่ยง

ข้อสัญญาะ— เมื่อตกลงแล้วต้องวางเงินสด ๒๕ ๐/๐ เปอร์เซ็นต์ของราคาที่เหลืออยู่ต้องชำระในเวลาเมื่อขนไม้ไปเสะ ต้องขนไปภายใน ๒๔ ชั่วโมง

ซีโคว้น ผู้ขายทอดตลาด

จุกซังหลั้ม

ช่างทำและระบายสีเขียนภาพบนกระจก ถ้าท่านต้องประสงค์จะทำกระจกอย่างดีและเขียนรูปภาพต่างๆ อย่างปราณีตงดงามแล้ว ขอเชิญมาที่ร้านยนทัจุกซังหลั้ม จะได้ตามความต้องการของท่านทุกเมื่อและทุกชนิด

ห้องนำเบอร์ ๒๕ สามเยก จังหวัดพระนคร

๑.๙ ๒ ๕๖ ๑ป

สมัยที่ควรนิยมใช้ ยางคอหร์

เปนยางที่ทำให้ท่านประหยัดทรัพย์น้อยลง แต่ควรใช้ยางที่ดีที่สุด

ขนาด ๗๓๐–๙๐	ราคา ๔๐.๐๐ บาท	
„ ๗๖๐–๙๐	„ ๔๔.๐๐ บาท	
„ ๘๓๕–๑๐๕	„ ๕๖.๐๐ บาท	
„ ๓๐–๓ ๑/๒	„ ๓๗.๐๐ บาท	
„ ๓๐–๓ ๑/๒ นำเบอร์พิเศษ ๕๕	„ ๓๐.๐๐ บาท	

ยางกู๊ดริชได้มีชื่อเสียงมา ๑๘ ปีมาแล้ว แลทำยางคอร์ดขึ้นใหม่

สยามโมเตอร์เวอกส

เปนเอเย่นต์ขาย

ยางมิเชลิน

ลดราคาคราวใหญ่ สำหรับยางทุกขนาด

ยางชนิดเคเบิลคอรด

ขนาด		ราคาเก่า บาท ส.ต.	ราคาใหม่ บาท ส.ต.
๓๐	+ ๓ ๑/๒	๔๐.๗๕	๓๓.๘๕
๗๑๐	+ ๙๐	๔๐.๗๕	๓๓.๘๕
๗๖๐	+ ๙๐	๔๔.๐๕	๓๖.๖๐
๗๖๓	+ ๑๐๕	๕๒.๒๐	๔๓.๓๕
๘๑๕	+ ๑๐๕	๕๗.๑๐	๔๗.๔๐
๓๒	+ ๓ ๑/๒ เอส เอส	๕๘.๒๐	๔๙.๓๐
๓๒	+ ๔ ๑/๒ „ „	๘๖.๓๐	๗๑.๖๕

เปนยางอย่างดีซึ่งแข็งขันราคาขาย

สำหรับเงินสดลดให้เปนพิเศษอีก ๕ เปอร์เซนต์

บริษัทยางกอกด๊อก ท.จ.ก.

เปนผู้จำหน่าย

โทรศัพท์ ๓ สาย หมายเลข ๑๕๙,๑๙๔,๑๙๓

เท่าที่เห็นมาแล้วเปนต้องดีกว่า

ถ้าหากเหลือเรือเชิญทดลอง ยาพระยากำลัง มีมหาชนหลายท่านที่ใช้แล้วชมว่าเก่งจริง บางท่านก็ส่งจดหมายมาชมเชย บางท่านก็ชมด้วยตนเอง เมื่อเกียรติคุณของยาปรากฏขึ้นเช่นนี้ จึงได้นำสรรพคุณมาแสดงในที่นี้ คือ:— แก้กระษัยทุกจำพวก ฯ แก้หญิงระดูพิการหญิงอยู่ไฟไม่ได้แก้เหน็บชา แก้เมื่อยขบรัดยอกผอมแห้งแรงน้อย แก้ธาตุพิการ ฯ แก้เบาขัดเบาขันที่เนื่องมาจากกระเพาะปัสสาวะพิการ เมื่อท่านได้รับทานยานี้ อาหารการนอนก็ปรกติ ทั้งฉีดให้เลือดลมเดินสดวก ผิวพรรณก็ผ่องใส โรคทั้งหลายก็จะไม่รบกวน ราคาขวดละ ๒ บาท มีจำหน่ายทั่วไป ถ้าต้องการมากๆ เชิญไปตกลงที่

ห้างรวมโอสถ ประตูสามยอด

กรุงเทพ ฯ

ธาตุนิเกอลและทองแดงแผ่น

ธาตุนิเกอลสำหรับทำรูปพรรณและทองแดงแผ่น มีขนาดหนาตั้งแต่ ๑ กระเบียด ๘ (คือ ๑ นิ้วแบ่งเปน ๘ ส่วน เอา ๑ ส่วน) และหนากว่านี้กับบางกว่านี้บ้าง เล็กน้อยก็มี หลายขนาดด้วยกัน ถ้าต้องการเชิญมาชมที่ห้างประดิษฐ์สุคนธา

โหหิว โหหิว โหหิว

ท่านผู้ก่อสร้างควรดูประกาศนี้

ตรงกิมหลงโรงเลื่อยจักร์ ตำบลบางซื่อ กรุงเทพ ฯ มีตัวไม้ต่าง ๆ จำหน่าย คือตัวไม้เครื่องเรือนโรงทุกอย่างน่าต่าง ขายพร้อมทั้งไม้ฝักและไม้ตะแบก ท่านจะเลือกซื้อได้ตามชอบใจในทันที หรือท่านจะสั่งเปนพิเศษก็ได้สำเร็จตามประสงค์ทุกประการ ขอเชิญท่านพูดไปตกลงกับผู้จัดการที่ตำบลบางซื่อโทรศัพท์ ๔๓๗ หรือจะมาที่ห้างถ่าซ่า ถนนเจริญกรุงโดยตนเอง หรือโดยโทรศัพท์ หมายเลข ๔๔ ก็ได้สมดังความประสงค์ทุกประการ

ตรงกิมหลง ห้างถ่าซ่า เปนเจ้าของ

กาพย์ยานี

ผู้ที่เคยมีศุข มาต้องทุกข์, ได้รักเรื่ง
ย่อมรับ, กับแค้นเปน อย่างสาหัส, ชัดเห็นผล
เช่นนี้เบาร์ดาผู้ ครองศุขอยู่, จงอย่ารน
หาเรื่อง, เครื่องทุกข์ทน ให้มาข้อง, ต้องตัว
เจ็บใช้, กับทั้งผอง ซึ่งเปนของ, ต้องหมองมัว
ทุกผู้, ย่อมรู้ถ้วน ไม่อยากให้, มาใกล้ตน
จึงพลัน, จะเริ่มป่วย ควรจะช่วย, กันขวายขวน
หายา, ก่าเลิศพ้น มาบำบัด, บัดโรคภัย
ชื่นปล่อย, ควยป่วยหนัก โดยไม่รัก, ษาทันใด
หากหายก็หายไป อย่างพะลัง กำลังถอย
ใช้วัดมนัศรัว และปวดหัว, เนื้อตัวอบ
จับสั่น, ใจหวั่นพรอย อีกใหญ่น้อย, ใช้ทั้งหลาย
เริ่มแรก, ที่ควรทำ ยามัดตำตัว, บรรยาย
กินได้ทั้งหญิงชาย ห้างเพ็ญภาคเปนเจ้าของ
กินยานี้พลันเสร็จ ไม่ก็เมิด, ก็สมปอง
หายได้, ไม่รัดข้อง เปนยาเลิศ, ประเสริฐรู้
คณะวิท, ยาศาสตร์ ได้แยกธาตุ, ทดลองดู
ตราหนัก, ประจักษ์รู้ ว่ายาดี, มีคุณ..... เอย

จีนโนสยามวารศัพท์

วันพฤหัสบดี ที่ ๙ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๖
แรม ๑๐ ค่ำ เดือน ๘ ปีกุญเบ็ญจศก ๑๓๘๕

คดีมรฎก

(ต่อจากน่า ๔)

ดังโจทกล่าวหาต้องฟังว่าเปนณีสินที่นายโป๊ และจำเลยจะต้องรับผิดชอบใช้ตามจำนวนที่ปรากฏในคำให้การของจำเลย

ตามฟ้องเพิ่มเติมโจทขอเรียกส่วนแบ่งเงินค่าเช่าที่ดินและเรือนโรงซึ่งว่าจำเลยได้เก็บงวดรวมเอาไว้ คำพยานโจทมีว่าเวลานี้มีคนเช่าอยู่หลายรายๆ ละ ๓๐ บาทบ้าง ๔๐ บาทบ้าง และจำเลยเปนผู้เก็บค่าเช่านี้ ฝ่ายตัวจำเลยเบิกความว่าคนอาศรัยอยู่ก็มี ส่วนที่ได้ค่าเช่านั้นคือเดือนละ ๔๐ บาท ๓ หลัง เดือนละ ๓๐ บาท ๓ หลังกับเดือนละ ๒๐ บาท ๑ หลัง และห้องแถวอีกเดือนละ ๓๐ บาท (คิดรวมเปนเดือนละ ๒๖๐ บาท) แต่ได้หักใช้ค่าซ่อมแซมไปแล้วประมาณ ๒๐๐ บาท และต้องเสียค่าภาษีโรงร้านไป ๑๔๖ บาท ส่วนค่าเช่านานั้นเคยเก็บได้ปีละ ๓๐๐ บาท ในเรื่องค่าเช่านี้จึงต้องฟังเอาตามคำของจำเลย เพราะพยานฝ่ายโจทไม่มีหลักฐานพยานมายืนยันว่าจำเลยเก็บได้มากกว่านี้ อนึ่งเมื่อศาลได้สืบพยานเสร็จหมดแล้วทั้ง ๒ ฝ่าย จำเลยได้ยื่นคำร้องขอส่งหนังสือรับมา ๒ ฉบับว่าเปนหลักฐานที่จำเลยเสียค่าซ่อมแซมเรือนโรงเปนจำนวนเงิน ๔๗๗ บาทแต่หลักฐานที่ว่ามานี้ไม่มีคำพยานประกอบ จะเชื่อฟังหาได้ไม่ จำนวนค่าซ่อมแซมจึงคิดหักได้เพียง ๒๐๐ บาทตามคำเบิกความของจำเลย ที่กล่าวแล้วข้างต้น

บัดนี้จะได้วินิจฉัยถึงข้อที่จำเลยให้การคัดค้านต่อไปตามที่จำเลยกล่าวว่าโจทไม่ได้รักษาพยาบาลนายโป๊ ผู้ตายนั้นเวลานี้ยกขึ้นอ้างไม่ได้เสียแล้ว เพราะพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมลักษณมรฎาให้ยกเลิกความในข้อนี้ไม่ให้ฟังต่อไปอีก ข้อที่จำเลยว่านายโป๊ไม่นับโจทเปนญาตินั้น พยานโจทเบิกความว่าโจทได้ไปมาหาสู่นายโป๊บ่อยๆ และนายโป๊ได้พูดจาทักทายเสมอในเวลาที่พบกัน พยานฝ่ายจำเลยว่านายโป๊มีความเกลียดชังและไม่ถูกกันกับโจทแต่ก็ไม่ได้ความจนถึงกับว่านายโป๊ได้ตัดขาดไม่นับโจทเปนญาติทีเดียว ตัวจำเลยเองก็เบิกความว่าโจทได้ไปมาที่บ้านนายโป๊ และจำเลยได้รับรองโจทเปนอันดี เวลานายโป๊ตายแล้ว จำเลยยังให้ไปบอกโจทๆ ก็มาบ้านจำเลย เมื่อได้ความดังนี้เห็นว่าพยานไม่เพียงพอที่จะสนับสนุนในข้อตัดฟ้องนี้ได้ จึงต้องเปนอันตกไป ยังอีกข้อหนึ่งที่จำเลยกล่าวว่านายโป๊ได้อุทิศทรัพย์สมบัติส่วนของนายโป๊ถวายวัดนั้น จำเลยนำสืบว่านายโป๊ได้พูดปรารพหรือสั่งความนี้ไว้ จำเลยจึงได้ร้องเรียนต่อกรมกัลปนาขอให้จัดการเอาเงินของนายโป๊เข้าวัด กรมกัลปนาได้ขอให้กรมอัยการจัดการต่อไป แต่กรมอัยการตอบว่าจะเรียกร้องเอาหาได้ไม่ เพราะไม่ปรากฏว่านายโป๊ได้ทำพินัยกรรม ก็เมื่อนายโป๊ยังไม่ได้ส่งทรัพย์ไปถวายวัด และไม่ได้ทำพินัยกรรมไว้เช่นนี้แล้ว ทรัพย์ของนายโป๊ผู้ตายก็ต้องเปนมรฎาได้แก่บุคคลซึ่งจะกล่าวต่อไปข้างท้ายนี้ ข้อคัดค้านของจำเลยเปนอันฟังไม่ขึ้นทั้งสิ้น

คดีได้ความว่านายโป๊ผู้ตายไม่มีบุตร์ และไม่ปรากฏว่าบิดาหรือมารดาคนใดยังมีชีวิตอยู่ คงมีแต่ญาติฝ่ายที่โจทจำเลยรับรองกันซึ่งแจ้งอยู่ในบาญชีเครือญาติท้ายฟ้องดังนี้ว่า นายโป๊มีน้องร่วมมารดาบิดา ๔ คน คือนางซ่วนผู้ร้อง นายกวยโจทที่ ๑ นายนวมและนายเส่ง แต่นายนวมกับนายเส่งนั้นถึงแก่กรรมเสียแล้ว นายนวมมีบุตร์อยู่ ๒ คน คือนายทองอยู่โจทที่ ๒ และนางทองศุก ส่วนนายเส่งไม่มีบุตร์ เลยทรัพย์มรฎาของนายโป๊ก็ตกแก่จำเลย ซึ่งเปนภรรยาส่วนหนึ่ง และได้แก่ญาติผู้หญิงสาวนามมาแล้วเหล่านี้ส่วนหนึ่ง

จึงพิพากษาว่า ๑ ให้เอาทรัพย์ตามบาญชีหมายเลข ๑ ท้ายฟ้องออกประมูลหรือขายทอดตลาด ได้เงินเท่าใดหักให้จำเลยไปใช้ณีตามบาญชีหมายง. ท้ายคำให้การเปนจำนวน ๓๔๗๕๓ บาท ๒๑ สตางค์ เหลือเท่าใดให้หักใช้ราคาสินเดิมของทั้งสองฝ่ายที่ขาดคือนายโป๊ ๑๗๐ บาท เปนค่าลูกกระดุมและแหวนของจำเลย ๓๔๗๗ บาท เปนค่าที่ดินกับจ่ายสรัยย เหลือจากนี้เท่าใดเปนสมรส ให้แบ่งออกเปน ๓ ส่วน ได้แก่จำเลย ๑ ส่วน ของนายโป๊ ๒ ส่วน ตามลักษณผัวเมียบทที่ ๒๗

๒ ให้จำเลยส่งเงินค่าเช่านับตั้งแต่วันที่นายโป๊ถึงแก่กรรมจนกว่าคดีถึงที่สุด คือค่าเช่าเรือนโรงเดือนละ ๒๖๐ บาท กับค่าเช่านาอีกปีละ ๓๐๐ บาท แต่หักเปนค่าซ่อมแซมและค่าภาษีโรงร้านให้จำเลยตามที่จำเลยได้เสียไปแล้วเปนจำนวนเงิน ๔๔๖ บาท หรือที่จำเลยจะได้เสียต่อไปอีกเมื่อยื่นบาญชีโดยถูกต้องกับความจริงมาขอให้หัก เมื่อเหลือเท่าใดให้เอาไปรวมกับเงินที่ขายทรัพย์ได้ แล้วแบ่งไปตามเกณฑ์ที่กล่าวในข้อ ๑ ข้างต้น

๓ จำนวนเงินที่เปนมรฎกของนายโป๊ หักให้จำเลยเปนค่าทำศพ ๔๐๐๐ บาท ซึ่งเห็นว่าเปนจำนวนไม่เกินสมควรแห่งฐานานุรูปของผู้ตายในคดีนี้ เหลือจากนี้แล้วจึงให้แบ่งออกเปน ๒ ส่วนๆ หนึ่งเปนภาคภรรยาได้แก่จำเลย อีกส่วนหนึ่งตกเปนภาคญาติ

๔ ให้จำเลยส่งนาฬิกาปารีศซึ่งเปนสินเดิมของนายโป๊มาขายทอดตลาด ได้เงินเท่าใดให้รวมเข้ากับเงินสินเดิม ๑๘๐ บาท ซึ่งเปนค่าลูกกระดุมกับแหวนที่กล่าวในข้อหนึ่งข้างต้นนั้น เงินสินเดิมนี้ได้แก่ญาติตามลักษณมรฎกบทที่ ๒๑ จึงให้ยกไปรวมกับเงินมรฎกภาคญาติที่กล่าวแล้วในข้อ ๓

๕ จำนวนเงินมรฎกภาคญาตินี้ให้แบ่งออกเปน ๓ ส่วน ได้แก่นายกวยฉายากุลโจทที่ ๑ หนึ่งส่วน ได้แก่นางซ่วนจันสถานผู้ร้องหนึ่งส่วน ได้แก่นางทองอยู่ฉายางกุลโจทที่ ๒ กับนางทองศุกหนึ่งส่วน

๖ ค่าธรรมเนียมที่โจทจำเลยและผู้ร้องต้องเสียไปในคดีนี้ กับค่าทนายความของโจทจำเลยฝ่ายละ ๕๐๐ บาท ให้ชำระจากจำนวนเงินมรฎกของนายโป๊ก่อนที่จะแบ่งส่วนตามข้อ (๓) ข้างต้น

(ลงนาม) พระยาวิกรมรัตนสุภาษ
(ลงนาม) พระยาภักดีรถเรือเดช
(ลงนาม) หม่อมเจ้าประสิทธิศักดิ์

ราคาทองคำวันนี้

ยี่ห้อตั้งโต๊ะกัง	๒๔	บาท	๒๕ สตางค์
ยี่ห้อจีฮั่วตั้ง	๒๔	บาท	๕๐ สตางค์
ยี่ห้อชานเส่ง	๒๔	บาท	๕๐ สตางค์
ยี่ห้อฮั่วเส่ง	๒๔	บาท	๓๗ สตางค์

อัตราแลกเงินแบงก์

วันที่ ๙ สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๖

อังกฤษ ๑ ปอนด์	ต่อ ๑๑.๒๔ บาท
ฝรั่งเศส ๖๒๕ แฟรงก์	ต่อ ๑๐๐ บาท
อเมริกา ๔๑ ๕/๘ เหรียญ	ต่อ ๑๐๐ บาท
อินเดีย ๑๓๔ ๑ ๒ รูปี	ต่อ ๑๐๐ บาท
สิงคโปร์ ๗๗ เหรียญ	ต่อ ๑๐๐ บาท
ฮ่องกง ๗๑ เหรียญ	ต่อ ๑๐๐ บาท
ญี่ปุ่น ๗๔ ๕/๘ เยน	ต่อ ๑๐๐ บาท
ชะวา ๑๐๕ ๕/๘ กิลเดอร์	ต่อ ๑๐๐ บาท

ประกาศ

ยาคอเดอร์รามิกซ์เจอร์ ซึ่งถูกกักไม่ให้ขายนั้น บัดนี้ได้รับอนุญาตแล้ว ยานี้ปรากฏว่าได้ช่วยชีวิตของผู้ที่เปนอหิวาตกะโรค หรือท้องร่วงมามาก แล้วจนท่านผู้ดีหลายท่านต้องมียาชนิดนี้ไว้ติดบ้านเสมอ และติดกะเป๋าเมื่อเวลาไปรับราชการในระหว่างฤดูที่อหิวาตกะโรคนั้นด้วย จึงแสดงให้เห็นว่ายานี้มีคุณประโยชน์เมื่อเปนโรคอหิวาต์มากพียงไร จึงขอกราบเรียนมาให้ทราบ ถ้าท่านผู้ใดต้องการขอเชิญไปซื้อที่ห้างเตียมฮั่วเส่งเอนโก ตำบลสพานเก็ดดาง โทรศัพท์ ๑๖๕

ซานาโตเย็น

ตามตำราบอกว่ารักษา โรคเส้นประสาท ทรางวะโมย ท้องไม่ดี ผีในท้องไอเปนเลือด ไข้หวัดใหญ่ ไข้ไตพอย ไข้มาม มันสมองพิการ อ่อนเพลียธาตุพิการ เหน็บชาปวดกล้ามเนื้อ เริ่มต้นที่จะสั่ง "ซานาโตเย็น" นี้มาขายในระหว่างมหาสงครามที่ยุโรป เพื่อข้าพเจ้าคน ๑ ได้ไปอยู่ที่ทุ่งสง อยู่มาวันหนึ่งได้ตกเลือด (คล้ายหญิงมีเดือน) เลือดตกอยู่ ๒๔ ชั่วนาฬิกา เนื้อที่ร่างกายไม่ทราบว่าหายไปไหนหมด เหลือแต่หนังหุ้มกระดูก รับประทานอะไรก็ไม่ได้ ครั้นจะกลับมากรุงเทพฯ ก็มาไม่ไหว แพทย์ที่ทุ่งสงก็ไม่มีพอจะรักษาได้ เพื่อนสุ่งที่ไปเยี่ยม เมื่อเห็นอาการของคนไข้เข้า ก็เข้าใจว่าไม่มีทางที่จะรอดไปแน่นัก ตัวคนไข้เองก็หมดหวังที่จะรอดไปเหมือนกัน เพราะรับประทานอะไรไม่ได้ ทั้งยาก็ไม่มีจะรับประทาน แต่นึกขึ้นได้ว่า ตัวยังมี "ซานาโตเย็น" อยู่อีกครึ่งขวด จึงสั่งให้ภรรยาเอา "ซานาโตเย็น" มาละลายปนกับน้ำข้าวใส่เกลือพอประแล่ม ๆ เวลาที่หิวก็ไข้หยอดวันละ ๓ เวลา หยอดกินมาได้หลายวัน พอยานั้นหมดพอดีไข้ก็หาย และเมื่อกลับมากรุงเทพฯ เมื่อปีกลาย แกได้เล่าให้ข้าพเจ้าฟังว่า ใช่แต่เท่านั้นตำราของแกที่เคยดูหนังสือต้องใช้แว่น เมื่อแกหายไข้เจ็บแล้ว กลับมาอ่านหนังสือพิมพ์ได้โดยตาเปล่า ไม่ต้องใช้แว่นตาอีก ข้าพเจ้าได้พยายามไปตั้งยานี้เข้ามา แลเมื่อคุณพระผู้หนึ่ง ป่วยเปนโรคไข้บ้าครั้งที่ ๒ เวลาหายแล้ว ข้าพเจ้าไปเยี่ยมได้เอา "ซานาโตเย็น" ติดมือไปให้ท่าน ๑ ขวด เพราะทราบตามตำราว่าแก้ไข้บ้าได้ แลได้บอกตำราวิธีให้รับประทาน (ตามที่ได้บอกมาแล้ว) ในชั้นต้นท่านไม่เชื่อก็ไม่ได้รับประทาน วันหนึ่งคิดสนุกขึ้นมาอย่างไร จึงได้บอกคุณนายให้ไปเอามาทดลองดูรู้สึกขึ้นสมองของท่านที่ยังอยู่ก็หาย (แม้ไข้บ้าหายแล้วแต่สมองยังอื้ออยู่เสมอ จะคิดหรือทำอะไรก็ไม่ได้) เลยมารับราชการต่อไปได้ ท่านยังให้บุตรหญิงของท่านลองรับประทานดูบ้าง (เพราะจมูกข้างหนึ่งคัดแน่นมาตั้งหลายปี หายใจไม่ได้) ก็เลยหายปรกติดีแล้ว (ท่านได้บอกว่าท่านได้เคยหาแพทย์ไทยจีน แลต่างประเทศมารักษาก็ไม่หาย มาลองรับประทาน "ซานาโตเย็น" นี้ก็เลยหายขาด) ท่านกลับมาซื้อไปรับประทานอีกแลบอกว่าเดิมท่านเองไม่เชื่อว่า ยานี้จะมีคุณเพียงไร แต่บัดนี้อยาว่าขวดหนึ่งราคาแต่เท่านั้นบาทเลย แม้จะเปนขวดละ ๘๐—๙๐ บาท ก็ต้องซื้อไปรับประทาน

โทรศัพท์ เบอร์ ๔๖๕

เซ็ง สำพาน เหล็กต่างหัง เคียม ฮั้ว เส็ง แอนโก

ข่าวการค้าขาย

วันที่ ๙ สิงหาคม พ. ศ. ๒๔๖๖

ค่าระวางเรือ

ฮ่องกงกับกรุงเทพฯ ๔๐ เซ็นต์ ต่อ ๑ หาบ
สิงคโปร์กับกรุงเทพฯ ๑๕ เซ็นต์ ต่อ ๑ หาบ

ราคาข้าวเปลือกในกรุงเทพ ฯ

ข้าวนครไชยศรี ตำโรงเกวียนละ ๙๐ บาท ตวงถังละ ๑๑ ปอนด์

ข้าวบางบัวทอง ปากเกร็ดเกวียนละ ๙๑ บาท ตวงถังละ ๑๕ ปอนด์

ข้าวท่าเรือ คลองรังสิต ลำลูกกาเกวียนละ ๙๐ บาท ตวงถังละ ๑๕ ปอนด์

ข้าวเบาอย่างดี เกวียนละ ๙๙ บาท ตวงถังละ ๑๗ ปอนด์

ข้าวนาเมือง เกวียนละ ๗๖ บาท ตวงถังละ ๔๐ ปอนด์

ข้าวรถไฟ เกวียนละ ๙๙ บาทตวงถังละ ๑๗ ปอนด์

ข้าวสำรวง เกวียนละ ๙๑ บาทตวงถังละ ๔๐ ปอนด์

ราคายางและมะพร้าว

ยางแผ่นอย่างดีราคา ๔๗ ต่อ ๑ ปอนด์

ยางเปลือกไม้อย่างดีราคา ๔๖ เซ็นต์ ต่อ ๑ ปอนด์

มะพร้าวแห้งอย่างดี ราคา ๑๑ เหรียญ ต่อ ๑ หาบ

ราคาข้าวสารที่สิงคโปร์

(ได้รับทางโทรเลข)

ข้าวขาวที่ ๑ เกวียนละ	๒๙๕	เหรียญ
ข้าวขาวที่ ๒ เกวียนละ	๒๙๕	,,
ข้าวหัก ครั่ง เอ. ๑ เกวียนละ	๑๙๐	,,
รำข้าวขาว เกวียนละ	๑๐๐	,,
เกลือ เกวียนละ	๔๒	,,

ราคาไม้ที่ฮ่องกง

ไม้พยุงอย่างดี ๑ หาบ	๙	เหรียญ
ไม้สักดีที่ ๑ คิวบิกฟีต ละ	๒.๔๐	,,
ไม้สักดีที่ ๒ คิวบิกฟีต ละ	๑.๑๐	,,

ค่าระวางจากกรุงเทพฯ ถึงฮ่องกง ๑๐ เหรียญต่อหนึ่งตัน หรือ ๕๐ คิวบิกฟีต

ราคาข้าวสารในกรุงเทพ ฯ

ราคาข้าวสารซึ่งโรงสีไฟต่าง ๆ ได้ประชุมตกลงสำหรับขายในสัปดาห์นี้คือ

ข้าวขาวที่ ๑ ปน ๕ เปอร์เซ็นต์ราคาหาบละ ๘.๕๐ บาท

ข้าวขาวที่ ๒ ปน ๑๕ เปอร์เซ็นต์ หาบละ ๘ บาท

ข้าวขาวที่ส่งยุโรปปน ๑๐ เปอร์เซ็นต์หาบละ ๗.๔๐ บาท

ข้าวขาวปน ๕๐ เปอร์เซ็นต์ หาบละ ๖.๗๕ บาท

ปลายข้าวขาวเอ. ๑ หาบละ ๕ บาท

ปลายข้าวขาวที่ ๑ หาบละ ๔.๕๐ บาท

ปลายข้าวขาวที่ ๑ หาบละ ๒.๔๐ บาท

รำหาบละ ๒.๔๐ บาท

ประกาศโฆษณา

ขอแจ้งความมาให้ทราบทั่วกัน ด้วยดิมทีร้านขายของส่งต่าง ๆ ยี่ห้อง่วนฮวดเฮง ซึ่งตั้งอยู่เลขที่ ๔๔๗—๔๕๐ ริมคลองผดุงฯ เชิงสำพานเจริญสวัสดิ์ ตรงสถานีรถไฟสายเหนือข้ามนั้น ข้าพเจ้านายลี้จันสิน แลจีนผู้มีชื่ออีกสามคนคือ นายลี้เฮงเจียว ๑ นายลี้หลิมเอียม ๑ นายเอียวบุ้นเหมง ๑ รวบรวมทุนทรัพย์ตั้งขึ้นมาบัดนี้ ผู้ถือหุ้นทั้งสามนายนั้น คือนายลี้เฮงเจียว นายลี้หลิมเอียม แลนายเอียวบุ้นเหมงทั้งสามคนมีความประสงค์จะประกอบการค้าขายอย่างอื่นจึงได้ตกลงโอนกรรมสิทธิ์แลเข้าของในร้านทั้งมวลให้แก่ข้าพเจ้านายลี้จันสิน แต่ผู้เดียว เพราะฉนั้นนับตั้งแต่วันนี้เปนต้นไป ร้านยี่ห้อง่วนฮวดเฮงนี้จะเปนประการใดก็ดี ผู้ที่ออกนามมาแล้วทั้งสามคนนี้หามีการเกี่ยวข้องด้วยไม่ คงเปนกิจภาระของข้าพเจ้านายลี้จันสินแต่ผู้เดียว จึงขอประกาศมาทางหนังสือพิมพ์เพื่อเปนหลักฐานมั่นคง

ประกาศมาณวันที่ ๑๓ เดือนกรกฎาคม พ. ศ. ๒๔๖๖

นาย ลี้เฮงเจียว
,, ลี้หลิมเอียม ผู้โอน
,, เอียวบุ้นเหมง

๒๕ ๑๔ ๑.

น้ำพริกเผาอย่างดี

ตราผู้หญิงนั่งบนดอกพริก

น้ำพริกเผามีจำหน่ายโดยมากอย่างดีที่สุด คือตรารูปผู้หญิงนั่งบนดอกพริกดังพิมพ์รูปไว้นี้ รับรองว่าทำโดยความสอาดแลบริสุทธิ์ เลือกล้วนเครื่องที่จะปรุงเฉภาะของใหม่ ๆ แลดีทั้งนั้น ได้รับความพอใจแลสรรเสริญจากผู้ซื้อเสมอ นับว่ามีผู้อุดหนุนซื้อเพิ่มขึ้นเปนลำดับตลอดมา จนแพร่หลายจำหน่ายไปต่างประเทศโดยมาก (น้ำพริกเผา) เปนอาหารชนิดหนึ่งคือคลุกกับเข้าร้อน ๆ รับประทานในความกันดาร หรือคราวเมื่ออาหารอื่น ๆ ขาดคราว (น้ำพริกเผา) มีประโยชน์การจิ้มต่าง ๆ เช่นเอาน้ำพริกเผา ๑ ส่วน ปรุงมะนาว น้ำปลา น้ำตาลลงตามสมควรพอเหมาะ จิ้มเนื้อปิ้งดีนัก ยังจะใช้กราพล่าแลยำต่าง ๆ ซึ่งจะเหมาะกับการนี้ได้ทั่วไป ๆ น้ำพริกเผาอย่างดีชนิดนี้อาจจะจูงรสอาหารอื่น ๆ ให้โอชาขึ้นมากมีขายส่งขายปลีกที่บ้านแม่เล็ก ยี่ห้อเซ่งหลี ป่าวัดเกาะ บ้านอยู่ริมลำแม่น้ำหน้าศาลเจ้าแม่ทับทิม ใกล้ถนนตรงวาดกรุงเทพฯ มีจำหน่ายที่ตึกยี่ห้อไท้อันตำบลถนนตำเพ็ง กรุงเทพฯ

มีจำหน่ายที่ร้านนายจรูญ ขายยาอยู่ที่ตลาดท่าเรือพระพุทธบาทกรุงเก่า มีจำหน่ายที่ร้านยี่ห้อเต็กซุ่นฮะ ปากตรอกศาลเจ้าทับทิม ใกล้ถนนตรงวาดกรุงเทพฯ

๑.๒๗ ๑ ๒๖

บ่อน้ำมันอย่างดีเกิดขึ้นแล้ว

ข้าพเจ้าได้เรียนวิธีทำน้ำมันกอซอลส์สำหรับทาตู, เตียง, บ้าน, เรือน, เรือ, แพ และทาไม้ได้เปนอย่างดีมาจากต่างประเทศ ไม่มีน้ำมันชนิดใดมาเปรียบเทียบได้ คือ ๑ ทาแล้วแห้งเร็วทันใจ ๒ ทาแล้วถูกน้ำไม่ขาว ๓ ทาแล้วมีเงางามมาก ๔ ทาแล้วจับไม้ทน ไม่ย่นไม่หลุด ๕ ทาแล้วมีสีเหลืองงามดีกว่าน้ำมันทุกชนิด ๖ ทาก็ง่ายขายถูก กำลังจัดการจำหน่ายส่งไปไว้สำรองท่าน ตามห้างแลร้านทั่วทุกจังหวัด มีเครื่องหมายพรานบุญแบกปืนถือหอก ทั้งได้ส่งน้ำมันนอกมาไว้ขายด้วยหลายชนิด เมื่อท่านจะต้องการรับมาจำหน่ายจะให้กำไรอย่างงาม เชิญตรงไปที่ "ห้างรวมน้ำมัน น่าโรงพัสดุ สามแยก จังหวัดพระนคร"

ดีจริงๆ ค่าพันตำลึงทอง

กระบวนยาแก้ไอแล้วเปนอวดได้ว่า จะหายนานใดแก้ได้ดีจริง ๆ เหมือน "ยาดีจริงค่าพันตำลึงทอง" ขนานนี้ไม่มีแน่ แก้ไอได้ทุกชนิด พอจิบถึงลำคอก็หยุดทันที ขวดละ ๑ บาท มีขายทั่วไปทุก ๆ จังหวัดห้างวิริยะพานิช ประตูสามยอดกรุงเทพฯ โทรศัพท์ ๙๗๖

โดยพระบรมราชานุญาต

ห้าง แอลยี. ริ กัน ดี แล บริษัท

ช่างทองหลวง แล ช่างแก้นพิกา

พระนคร สี่กั๊กพระยาศรี พระนคร

พึ่งเปิดหีบใหม่

ห้างข้าพเจ้าพึ่งได้รับนาฬิกาต่าง ๆ ตกเข้ามาใหม่ —

นาฬิกาแขวน
นาฬิกาตั้ง
นาฬิกายืน } เปนนาฬิกาอย่างดีเหมาะรับบ้าน, โรงเรียน, แลโรงงานต่าง ๆ

รูปเรือนทำอย่างประณีตแลงดงามมาก มีตีชั่วโมงแลนึ่ง และตีเปนเพลงอันไพเราะ จำหน่ายโดยราคาถูกกว่าห้างอื่น ๆ มาก ขอเชิญท่านไปชมที่ห้าง ข้าพเจ้า ๆ จะขอบใจท่านมาก

Greer's
O.V.H
SCOTCH WHISKY

เหล้าวิศกี้ โอวีเอช

ของ

บริษัทกรีเออร์ เปนเหล้าที่มีชื่อเสียงในยุโรป โดยมีผู้นิยมดื่มมาก เพราะรสหอมเปนไม่ฉุนแสบคอ ถ้าดื่มประสมกับน้ำโซดาบีแอมซี จะเปนเครื่องดื่มที่ชื่นใจ แลชุ่มคอ

WM. GREER & CO., LTD., DISTILLERS, GLASGOW.

เชิญลอง!!!

มีขายทั่วไป หรือจะสั่งตรงจากบริษัทก็ได้

บริษัทบีแอมซี

เปนเอเยนต์ในประเทศสยาม

สมาคมราชพยนต์ปรีชัก

ฉายเรียงตามลำดับตัวเลข

โรงหนังพัฒนากร

ค่าดู ๑๕ สตางค์

พุธที่ ๘ ค่าดู ๑๐ สตางค์ พฤหัส-ศุกร์ที่ ๙-๑๐ ค่าดู ๑๕ สตางค์

๑ ไครเปนที่ ๑ ตอน ๔-๖ ๒ ม้วน
๒ เกาะแก้วกันดาร (๒๔ฟิล์ม) ๗ ม้วน
๓ ตลกพ็อยกซ์ ๒ ม้วน
๔ กับตันกิด ตอน ๑ ถึง ๒ ๔ ม้วน

โรงหนังเนิน

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันพฤหัสที่ ๙ ถึงศุกร์ที่ ๑๐

๑ เรือนห่างบ่อตอง ๕ ม้วน
๒ [illegible] ตอน ๗ ถึง ๑๓ ๖ ม้วน
๓ ตลกคริสตี้ ๒ ม้วน
๔ นางในวัง (แบ่งเนื้อ-ตรวจชั้น) ๖ ม้วน

โรงหนังชะวา

ค่าดู ๑๐ สตางค์

คืนวันพฤหัสที่ ๙ ถึงศุกร์ที่ ๑๐

๑ เบ็ดเวลดี ๑ ม้วน
๒ กระทิยะ ตีระลับ (วิทยาศาสตร์-ตรงสมดใช้) ๕ ม้วน
๓ เจ้าหญิงแสนยาคา ตอน ๑๓-๑๕ ๑๐ ม้วน

โรงหนังนางเจิ้ง

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันพุธที่ ๘ ถึงพฤหัสที่ ๙

๑ หญิงสิ่เทา ตอน ๗ ถึง ๙ ๖ ม้วน
๒ ราชาแห่งสตรีสำวี ตอน ๑-๒ ๔ ม้วน
๓ โจรสี่ม่วงตอน ๑๕ ๒ ม้วน
๔ นักดนตรี (ยูนิเวอร์ซัลสุดกินสัน) ๕ ม้วน

เฉพาะคืนวันพฤหัสบดี คืนเดียว มีครื่องสายไทยบรรเลง

โรงหนังสิงคโปร์

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันพฤหัสที่ ๙ คืนเดียว

๑ ตลกคริสตี้ ๒ ม้วน
๒ น้ำใจเจ้าหล่อน (โรเบิทสันโคล-เปิกกิ้เมอ) ๕ ม้วน
๓ มุ้ยร้ายตาไฟตอน ๖ ถึง ๑๐ ๑๐ ม้วนต่อ

โรงหนังสาธร

ค่าดู ๑๐ สตางค์

คืนวันพุธที่ ๘ ถึงพฤหัสที่ ๙

๑ นางฉี่เสี่ย (โรเบิทสันโคล-ดูวิชก็อดดี) ๕ ม้วน
๒ ตลกคริสตี้ ๒ ม้วน
๓ เจ้าหญิงเดรยา ตอน ๖-๑๐ ๑๐ ม้วน

โรงหนังนาครเขษม

ค่าดู ๑๐ สตางค์

คืนวันพุธที่ ๘ ถึงพฤหัสที่ ๙

๑ ใจสิ่มวง ตอน ๑๕ ๒ ม้วน
๒ ผจญภัยในป่าซุง ๒ ม้วน
๓ เรือนปนมัว (โรเบิทสันโคล-ดูวิชก็อดดี) ๕ ม้วน
๔ อันตรายสิ่งมัวตอน ๕ ถึง ๘ ๘ ม้วน

โรงหนังฮ่องกง

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันพุธที่ ๘ ถึงศุกร์ที่ ๑๐

๑ ไครเปนที่ ๑ ตอนที่ ๑-๓ ๖ ม้วน
๒ ข่าว ๑ ม้วน
๓ กับตันกิด ตอน ๑ ถึง ๒ ๔ ม้วน
๔ เกาะแก้วกันดาร (๒๔ฟิล์ม) ๗ ม้วน

โรงหนังบางลำภู

ค่าดู ๑๐ สตางค์

คืนวันพุธที่ ๘ ถึงพฤหัสที่ ๙

๑ ตลกเค ๓ เหลี่ยม ๒ ม้วน
๒ ช่องอ้าบเสือ ตอน ๖ ถึง ๑๐ ๑๐ ม้วน
๓ หญิงสิ่เทา ตอน ๗-๙ ๖ ม้วน

โรงหนังพัฒนารมณ์

ตั้งแต่วันอังคารที่ ๒๒ เดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๕ เปนต้นไป จะฉายหนังแต่เวลากลางวันเท่านั้น

โปรแกรมหนังที่จะฉาย คือ:—

บ่ายวันอังคาร ฉายโปรแกรมพิเศษ
บ่ายวันพุธ ,, วันอังคารของโรงชะวา
บ่ายวันพฤหัสบดี ,, อังคารของโรงหนังเนิน
บ่ายวันศุกร์ งดฉาย
บ่ายวันเสาร์ ฉายโปรแกรมวันศุกร์ของโรงนาครเขษม
บ่ายวันอาทิตย์ ,, วันเสาร์ของโรงชะวา

ดนตรี

จะเดี่ยวบรรเลงตามโรงภาพยนตร์ของบริษัททั่วไปเปนพิเศษ เพื่อบำรุงความเพลิดเพลินแห่งท่านทั้งหลายให้ยิ่งขึ้น ขึ้นนี้จะกำหนดให้มีประจำวันดังต่อไปนี้

วันจันทร์ที่ ๖	บรรเลงที่	โรงหนัง	สิงคโปร์
วันอังคารที่ ๗	,,	,,	เนิน
วันพุธที่ ๘	,,	,,	สาธร
วันพฤหัสที่ ๙	,,	,,	นางเลิ้ง
วันเสาร์ที่ ๑๑	,,	,,	พัฒนากร
วันอาทิตย์ที่ ๑๒	,,	,,	ชะวา

ถ้าเห็นว่าเปนที่นิยมแห่งท่านหลายแล้ว จึงจะกำหนดให้มีประจำต่อไป

ดนตรีประชัน

ณะคืนวันจันทร์ที่ ๑๓ เดือนนี้ที่โรงหนังพัฒนากรกำหนดให้มีการแข่งขันดนตรีวงนายกุ้นกับวงนายโนรีอีกครั้งหนึ่ง โดยมีข้อตกลงกันใหม่ดังนี้ ๑ เครื่องเล่นจะมีเหมือนกันทุกอย่างไม่ให้มากน้อยกว่ากัน ๒ ให้เล่นฝ่ายละครั้งชั่วมาตรา เริ่มแต่ ๘ ถึงจนถึงเที่ยงคืน ๓ จะขอให้ท่านที่มาฟังทั้งหลายรับใบคะแนนที่จะมีแจกแก่ท่านเพื่อส่งเสริมคณะที่ท่านฟังว่าเพราะนั้น มอบแก่พนักงานของโรงหนังที่คอยรับอยู่ ถ้าฝ่ายใดได้คะแนนมากก็จะได้เปนฝ่ายชนะโดยถือเอาเสียงมากเปนเนณฑ์

เพราะฉนั้นขอเชิญให้พร้อมกันเพื่อบำรุงความเพลิดเพลินและช่วยตัดสินในการแข่งขันครั้งนี้ด้วย